



MOTOROLA SOLUTIONS

en-US

RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Portable Two-Way Radios

pt-BR

Treino sobre a Exposição à Energia de RF e Informações de Segurança do Produto para Rádios Portáteis Bidirecionais

da-DK

Oplysninger om uddannelse og produktsikkerhed i forbindelse med RF-energieksponering ved brug af bærbare tovejsradioer

de-DE

Schulung zu Exposition gegenüber HF-Energie und Produktsicherheitsinformationen für mobile Funkgeräte

es-ES

Formación de exposición a radiofrecuencia e información sobre seguridad del producto para radios transceptores portátiles

fr-FR

Formation et informations de sécurité produit sur l'exposition à l'énergie RF pour les radios professionnelles portatives

it-IT

Formazione sull'esposizione a sorgenti di energia RF e informazioni sulla sicurezza del prodotto per radio portatili ricetrasmittenti

hu-HU

Rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó képzés és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható rádió-adóvevőkhöz

nl-NL

Cursus over blootstelling aan radiogolven en productveiligheidsinformatie voor draagbare portofoons

nb-NO

Informasjon om opplæring og produktsikkerhet for RF-energieksponering for bærbare toveis radioer

pl-PL

Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i szkolenia z zakresu działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych

pt-PT

Informações de segurança do produto e de formação sobre exposição a energia de RF relativas a rádios bidirecionais portáteis

ru-RU

Сведения по обучению, безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

fi-FI

Kannettavat radiopuhelimen: radiotaajuusenergiälle altistumista koskeva koulutus ja tuoteturvallisuustiedot



https://learning.motorolasolutions.com/User_Documentation



Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to www.motorolasolutions.com.

Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for General Population and Uncontrolled Environment Use

For more information on what RF energy exposure is, see the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For additional information, see https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

RF Exposure Compliance and Control Guidelines

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the **Push-To-Talk (PTT)** button. To receive calls, release the **PTT** button.
- Hold the radio in a vertical position in front of the face with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 1 in. (2.5 cm) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye.
- When worn on the body, always place the radio in a Motorola Solutions-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product.



- DO NOT hold the antenna when the radio is transmitting.
- DO NOT use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit www.motorolasolutions.com

Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the sooner your hearing will be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first, and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.



Medical Devices

If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

Holsters Incorporating Magnets

Some Motorola Solutions holsters incorporate strong, neodymium magnets. If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it can be used in close proximity to magnets. Your physician may be able to assist you in obtaining this information. Also be aware that magnets can damage other products, including cell phones, computers, hard drives, and other electronic devices, as well as credit cards and magnetic media. Keep the holster away from any mechanical device that could be affected by a magnetic field. Consult the manufacturer of your product to determine if your device or product can be used in close proximity to magnets.

Operational Warnings

The following explains the operational warnings:



For Vehicle With Air Bags

**Warning:**

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

Potentially Explosive Atmospheres

**Warning:**

- Do not carry a radio that is not certified for Hazardous Locations into a potentially explosive atmosphere. It could result in a serious injury or death. You should only use a radio certified for hazardous locations in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

Blasting Caps and Blasting Areas



Warning: To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

Batteries



Caution: Use only Motorola Solutions approved batteries.

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".



English

- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.
- Do not dispose of batteries with household waste.

Safety Instructions for Power Supply

1. The power supply is for use with equipment according to IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. The power supply is for indoor use in dry locations.
3. The equipment shall be connected to a nearby and easily accessible socket outlet.
4. If the power supply is damaged or defective, do not repair or use the power supply.
5. For more details, please refer to https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Repair



Warning:

- Repairs to a Motorola Solutions intrinsically safe radio product certified by, for example, FM, UL, CSA, CENELEC, should only be done at a location that has been audited under the certifying body's repair and service standard.
- Contact Motorola Solutions for assistance regarding repairs and service of Motorola Solutions intrinsically safe equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition.

Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner that exposes the internal electrical circuits of the unit.

Do Not Substitute Options or Accessories

The Motorola Solutions communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency (FM, UL, CSA, CENELEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola



Solutions communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (FM, UL, CSA, CENELEC).

The Intrinsically Safe Approval Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual PN referenced on the Intrinsically Safe Approval Label identifies the approved Accessories and or options that can be used with that portable radio unit. Using a non-Motorola Solutions-intrinsically safe battery and/or accessory with the Motorola Solutions approved radio unit will void the intrinsically safe approval of that radio unit.

European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

United Kingdom (UK) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulation 2013



The UK's WEEE regulation requires that products sold into UK countries must have the crossed-out wheeled bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE regulation, this crossed-out wheeled bin label means that customers and end-users in UK should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories as household waste. Customers or end-users in UK should contact their local equipment supplier or service centre for information on the waste collection system.

UK Contact: Motorola Solutions, 160 Victoria St, SW1E 5LB, U.K.

Notes



Atenção

Antes de usar o rádio, leia este folheto, que contém instruções de operação importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, folhetos, manuais do usuário e acessórios aprovados. Consulte www.motorolasolutions.com.

Conformidade com os padrões de exposição à RF

Os regulamentos nacionais e internacionais exigem que os fabricantes estejam em conformidade com os limites de exposição à energia de RF antes de comercializar rádios portáteis bidirecionais. O rádio bidirecional da Motorola Solutions foi projetado, fabricado e testado para obedecer todos os regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis de exposição de seres humanos à energia eletromagnética de radiofrequência.

Informações sobre Conscientização e Controle de Exposição à Energia de RF e Instruções Operacionais para a População em Geral e Uso em Ambientes Não Controlados

Para obter mais informações sobre o que é a exposição à energia de RF, acesse os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obter informações

adicionais, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Diretrizes de Conformidade e Controle de Exposição à RF

- Não remova as Etiquetas de Exposição à RF, se houverem, do dispositivo ou acessórios relacionados.
- Anexe essas instruções ao dispositivo quando o transferir a outros usuários.
- Não use este dispositivo se os requisitos operacionais descritos aqui não forem atendidos.

Instruções operacionais

- Transmita, no máximo, 50% do tempo. Para transmitir (falar), pressione o botão **PTT (Push-To-Talk)**. Para receber chamadas, solte o botão **PTT**.





Português (Brasil)

- Segure o rádio na posição vertical em frente ao rosto, com o microfone (e outras partes do rádio incluindo a antena) a pelo menos 2,5 cm (1 polegada) de distância do nariz ou dos lábios. A antena deve ficar longe dos olhos.
- Ao usar o rádio junto ao corpo, sempre o coloque em uma presilha, suporte, coldre, estojo ou arnês de segurança aprovado pela Motorola Solutions para este produto.
- NÃO segure a antena enquanto o rádio estiver transmitindo.
- NÃO utilize o rádio portátil com antena danificada. Se a antena danificada entrar em contato com sua pele, poderá causar uma queimadura leve.
- Para garantir constantemente a conformidade com os limites aplicáveis de exposição à RF, use apenas antenas, baterias e acessórios de reposição aprovados ou fornecidos pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista dos acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o manual do usuário ou acesse www.motorolasolutions.com

Segurança acústica

A exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição temporária ou permanentemente. Quanto maior for o volume do rádio, mais rápido sua audição será prejudicada. Às vezes, os danos auditivos causados por ruídos fortes não são detectados em sua fase inicial e podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo necessário para a execução da sua tarefa.
- Aumente o volume somente se estiver em ambientes barulhentos.
- Reduza o volume antes de conectar o headset ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso dos headsets ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao utilizar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com seus ouvidos.

Equipamentos Médicos

Se você usa um dispositivo médico pessoal, como um marca-passo ou aparelho auditivo, consulte o fabricante do dispositivo para determinar se está adequadamente protegido contra energia de RF. Seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações.

Coldre magnético

Alguns coldres da Motorola Solutions contêm ímãs fortes e de neodímio. Se você usa um dispositivo médico pessoal, como um marca-passo ou aparelho auditivo, consulte o fabricante do dispositivo para determinar se ele pode ser usado próximo de ímãs. Seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações. Também





esteja ciente de que os ímãs podem danificar outros produtos, incluindo telefones celulares, computadores, discos rígidos e outros dispositivos eletrônicos, bem como cartões de crédito e de mídia magnética. Mantenha o cople longe de qualquer dispositivo mecânico que pode ser afetado por um campo magnético. Consulte o fabricante do seu produto para determinar se o seu dispositivo ou produto pode ser usado próximo de ímãs.

Avisos Operacionais

A seguir são explicados os avisos operacionais:

Para veículos equipados com airbags



Aviso:

- Consulte o manual do fabricante do veículo antes de instalar equipamentos eletrônicos para evitar interferência com o funcionamento do air bag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área sobre um air bag ou na área de liberação do air bag. Os airbags inflam com muita força. Se um rádio portátil for colocado na área de instalação do airbag, e o airbag inflar, o rádio poderá ser impelido com grande força e causar sérios ferimentos aos ocupantes do veículo.

Atmosferas potencialmente explosivas



Aviso:

- Não transporte um rádio que não seja certificado para locais de risco em ambientes potencialmente explosivos. Isso pode resultar em ferimentos graves ou morte. Você deve usar apenas um rádio certificado para locais de risco em ambientes potencialmente explosivos.
- Ambientes potencialmente explosivos referem-se a locais classificados como de risco que podem conter gases, vapores ou pós nocivos, como áreas de abastecimento embaixo do convés principal em barcos, instalações de armazenamento ou transferência de produtos químicos ou combustível e áreas onde o ar contém partículas ou elementos químicos, como fibras, poeira ou pós metálicos. As áreas com atmosferas potencialmente explosivas são frequentes, mas nem sempre há avisos sobre isso.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nessas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas em uma atmosfera potencialmente explosiva podem causar uma explosão ou incêndio, que pode resultar em ferimentos e, até mesmo, morte.





Áreas e equipamentos para detonação



Aviso: para evitar possíveis interferências em operações de detonação, desligue o rádio quando estiver próximo a detonadores elétricos, áreas de detonação ou áreas onde haja avisos tais como: "Desligue rádios bidirecionais". Obedeça a todas as sinalizações e instruções.

Baterias



Atenção: Use somente baterias aprovadas pela Motorola Solutions.

- Se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto, haverá risco de explosão.
- Carregue a bateria usando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Use a bateria de acordo com sua classificação de IP (Ingress Protection, proteção contra entrada) de pó e/ou água.
- Não descarte a bateria no fogo.
- Não troque a bateria em lugares identificados como "Atmosferas Potencialmente Perigosas".
- Não desmonte, comprima, perfure, fragmente ou tente, de outras maneiras, alterar a forma da bateria.
- Não seque baterias molhadas nem úmidas usando aparelhos ou fontes de calor, como secadores de cabelo ou fornos de micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores como joias, chaves ou correntes toquem os terminais expostos da bateria.
- Não descarte baterias no lixo doméstico.



Instruções de segurança para fonte de alimentação

1. A fonte de alimentação deve ser usada com o equipamento de acordo com a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. A fonte de alimentação é para uso interno em locais secos.
3. O equipamento deve ser conectado a uma tomada próxima e de fácil acesso.
4. Se a fonte de alimentação estiver danificada ou com defeito, não repare nem use a fonte de alimentação.
5. Para obter mais detalhes, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparo



Aviso:

- Reparos em rádios intrinsecamente seguros da Motorola Solutions certificados, por exemplo, por FM, UL, CSA, CENELEC, devem ser





feitos apenas em um local que passou por auditoria de acordo com as normas de reparo e manutenção dos órgãos certificadores.

- Entre em contato com a Motorola Solutions para obter assistência sobre reparos e serviços em equipamentos Motorola Solutions intrinsecamente seguros.

Um reparo constitui algo sendo feito internamente na unidade que a retornará as suas condições originais.

Os itens que não são considerados como reparos são os em que a ação é realizada em uma unidade que não precisa que a parte externa seja aberta para expor os circuitos elétricos internos da unidade.

Não Substitua Opções ou Acessórios

O equipamento de comunicação Motorola Solutions certificado como intrinsecamente seguro pelos órgãos de aprovação (FM, UL, CSA, CENELEC), é testado como um sistema completo que consiste do portátil aprovado, bateria aprovada e acessórios e/ou opções aprovados pelo órgão listado. Essa combinação de portátil e bateria aprovada deve ser estritamente observada. Não pode haver substituição de itens, mesmo se o substituto tiver sido aprovado previamente com um equipamento de comunicações Motorola Solutions diferente. As configurações aprovadas são listadas pelo Órgão Aprovador (FM, UL, CSA, CENELEC).

A Etiqueta de Aprovação de Intrinsecamente Seguro afixada ao rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio e da bateria aprovada que pode ser usada com o sistema.

O PN manual referenciado na Etiqueta de Aprovação de Intrinsecamente Seguro identifica os acessórios ou opções aprovados que podem ser usados com a unidade de rádio portátil.

O uso de uma bateria e/ou acessório intrinsecamente seguro não Motorola Solutions com a unidade de rádio aprovada pela Motorola Solutions invalidará a aprovação de segurança intrínseca da unidade de rádio.

Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) para a União Europeia (UE)



A Diretiva de WEEE da UE exige a presença da etiqueta de lixeira riscada nos produtos vendidos nos países da UE (ou no pacote, em alguns casos). Conforme definido pela Diretiva de WEEE, essa etiqueta de lixeira riscada indica que os clientes e os usuários finais nos países da UE não devem descartar equipamentos ou acessórios elétricos ou eletrônicos em lixo doméstico. Os clientes ou os usuários dos países da UE devem entrar em contato com o representante do fornecedor do





Português (Brasil)

equipamento ou com o centro de assistência local para obter informações sobre o





Forsigtig

Læs denne folder med vigtige betjeningsinstruktioner, før du bruger denne radio. Oplysninger om produktdetaljer, brochurer, brugervejledninger og godkendt tilbehør findes. [herwww.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Overholdelse af standarder for RF-eksponering

Nationale og internationale regler kræver, at producenter overholder grænseværdierne for eksponering af radiofrekvensenergi for bærbare tovejsradioer, før de kan markedsføres. Din tovejsradio fra Motorola Solutions er designet, produceret og testet, så den overholder alle gældende nationale og internationale regler for menneskers eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi.

Oplysninger om kendskab til og kontrol med RF-energieksponering og betjeningsvejledning til almindelige borgere og brug i et ikke-kontrolleret miljø

For yderligere oplysninger om, hvad RF-energieksponering er, henvises til følgende websteder:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For yderligere oplysninger henvises til https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Retningslinjer for overholdelse af reglerne for RF-eksponering og kontrol

- Fjern ikke mærkater om RF-eksponering fra enheden eller relateret tilbehør.
- Påsæt disse instruktioner på enheden, hvis den overdrages til andre brugere.
- Brug ikke denne enhed, hvis de angivne driftskrav ikke overholdes.

Betjeningsinstruktioner

- Send maks. 50 % af tiden. Hvis du vil sende (tale), skal du trykke på knappen **Push-To-Talk (PTT)**. Slip knappen **PTT** for at modtage opkald.
- Hold radioen i lodret position foran ansigtet med mikrofonen (og andre dele af radioen, bl.a. antennen) mindst 2,5 cm væk fra næsen eller læberne. Antennen bør holdes væk fra øjnene.
- Når radioen bæres på kroppen, skal den altid placeres i en Motorola Solutions-godkendt clips, holder, hylster, taske eller sikkerhedsharnisk til dette produkt.
- Hold IKKE fast i antennen, når radioen sender.





- Brug IKKE en bærbar radio med en beskadiget antenne. Hvis en beskadiget antenne kommer i kontakt med huden, kan det medføre en mindre forbrænding.
- For at sikre fortsat overholdelse af gældende RF-eksponeringsværdier, må der kun anvendes antenner, batterier og tilbehør, som er leveret, godkendt eller udskiftet af Motorola Solutions.
- For en liste over godkendt tilbehør fra Motorola Solutions henvises til brugervejledningen eller www.motorolasolutions.com

Akustisk sikkerhed

Det kan få midlertidige eller permanente følger for din hørelse, hvis du i længere perioder udsættes for høje lyde fra en lydkilde. Jo højere lydstyrke i radioen, jo tidligere vil din hørelse blive påvirket. Høreskader som følge af høje lyde kan ikke altid konstateres med det samme, og kan forværres over tid.

Sådan beskytter du din hørelse:

- Vælg den laveste lydstyrke, ved hvilken du kan udføre dit arbejde.
- Skru kun op for lydstyrken, hvis du er i støjende omgivelser.
- Skru ned for lydstyrken, før du tilføjer et headset eller en øresnegl.
- Begræns den periode, hvor du bruger et headset eller en høretelefon ved høj lydstyrke.
- Når radioen bruges uden et headset eller en øresnegl, skal du ikke placere radioens højttaler direkte mod øret.

Medicinsk udstyr

Hvis du bruger personligt medicinsk udstyr, f.eks. en pacemaker eller et høreapparat, skal du kontakte producenten af udstyret for at finde ud af, hvorvidt det er tilstrækkeligt beskyttet mod radiofrekvensenergi. Din læge kan muligvis hjælpe dig med at skaffe disse oplysninger.

Hylstre, der anvender magneter

Nogle Motorola Solutions-hylstre anvender kraftige neodym-magneter. Hvis du bruger personligt medicinsk udstyr, f.eks. en pacemaker eller et høreapparat, skal du kontakte producenten af udstyret for at finde ud af, om det kan anvendes i umiddelbar nærhed af magneter. Din læge kan muligvis hjælpe dig med at skaffe disse oplysninger. Vær også opmærksom på, at magneter kan beskadige andre produkter, herunder mobiltelefoner, computere, harddiske og andre elektroniske enheder samt kreditkort og magnetisk medier. Hold hylsteret væk fra enhver mekanisk enhed, der kan blive påvirket af et magnetfelt. Kontakt producenten af dit produkt for at finde ud af, om din enhed eller dit produkt kan bruges i umiddelbar nærhed af magneter.





Driftsadvarsler

Følgende indeholder forklaringer på driftsadvarsler:

Køretøjer med airbag



Advarsel:

- Se vejledningen fra køretøjsproducenten, før du monterer elektronisk udstyr, for at undgå, at udstyret forstyrrer airbagkablerne.
- Placer IKKE en bærbar radio i området over en airbag eller i det område, hvor airbaggen foldes ud. Airbags pustes op med stor kraft. Hvis en bærbar radio placeres i det område, hvor airbaggen foldes ud, og airbaggen udløses, kan radioen blive slynget ud med stor kraft og medføre alvorlig skade på personer i køretøjet.

Eksplodingsfarlig atmosfære



Advarsel:

- Bær ikke en radio, der ikke er certificeret til farlige steder, i en potentielt eksplosiv atmosfære. Det kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Du bør kun bruge en radio, der er certificeret til farlige steder, i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Eksplodingsfarlige atmosfærer henviser til fareklassificerede lokaliteter, der kan indeholde farlige gasser, dampe, støv, såsom optankningsområder under dæk på både, lagerfaciliteter til brændstof eller kemikalier og områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler som f.eks. korn, støv eller metaltulver. Der er ofte opstillet skilte i områder med eksplosionsfarlig atmosfære, men ikke altid.
- Fjern, isæt eller oplad IKKE batterier i sådanne områder eller at afmontere eller montere antenner. Gnister i eksplosionsfarlige atmosfærer kan forårsage eksplosion eller brand, som kan medføre personskade eller i værste fald dødsfald.

Detonatorer og sprængningsområder



Advarsel: For at undgå interferens med sprængninger skal du slukke radioen, når du er i nærheden af elektriske detonatorer, på sprængningsområder eller i områder med opslag som: "Sluk tovejsradioer." Følg alle skilte og instruktioner.

Batterier



Forsigtig: Brug kun batterier, der er godkendt af Motorola Solutions.

- Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.





- Oplad dit batteri ved hjælp af den godkendte oplader fra Motorola Solutions.
- Brug batteriet i overensstemmelse med dets IP-klassifikation for vand og støv.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild.
- Du må ikke udskifte batteriet i områder, der er mærket med "Farligt miljø".
- Du må ikke adskille, knuse, punktere, destruere eller på anden måde ændre formen på batteriet.
- Du må ikke tørre et vådt eller fugtigt batteri med et apparat eller en varmekilde, f.eks. en hårtørrer eller en mikrobølgeovn.
- Undgå, at ledende materiale, f.eks. smykker, nøgler eller halskæder berører batteriterminalerne.
- Bortskaf ikke batteriet med husholdningsaffald.

Sikkerhedsvejledning for strømforsyning

1. Strømforsyningen er til brug sammen med udstyr i henhold til IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Strømforsyningen er til indendørs brug på tørre steder.
3. Udstyret skal være tilsluttet en stikkontakt i nærheden, der er nem at komme til.
4. Hvis strømforsyningen er beskadiget eller defekt, må du ikke reparere eller bruge strømforsyningen.
5. Du kan finde flere oplysninger på https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparation



Advarsel:

- Reparation af et selvsikrende radioproduct fra Motorola Solutions, som er certificeret af f.eks. FM, UL, CSA, CENELEC, bør kun foregå på et sted, som er blevet revideret efter det attesterende organs reparations og servicestandard.
- Kontakt Motorola Solutions for at få hjælp i forbindelse med reparationer og service på selvsikrende udstyr fra Motorola Solutions.

En reparation defineres som noget, der udføres indvendigt i enheden for at bringe den tilbage til den oprindelige tilstand.

Handlinger, der ikke betragtes som værende reparationer, omfatter handlinger, som udføres på en enhed, der skal åbnes på en måde, som blotlægger enhedens indvendige elektriske kredsløb.

Udskift ikke indstillinger eller tilbehør

Kommunikationsudstyret fra Motorola Solutions, som er godkendt som selvsikrende af den godkendende organisation (FM, UL, CSA, CENELEC eller ATEX), er





testet som et komplet system, der består af den af organisationen godkendte bærbar enhed, et godkendt batteri og godkendt tilbehør og indstillinger – eller begge dele. Denne kombination af godkendt bærbar enhed og godkendt batteri skal altid overholdes. Der må ikke udskiftes elementer, heller ikke selvom erstatningsdelen tidligere er blevet godkendt til en anden kommunikationsenhed fra Motorola Solutions. De godkendte konfigurationer er angivet af den godkendende organisation (FM, UL, CSA, CENELEC eller ATEX).

Mærkatet til angivelse af et selvsikrende produkt, som er påhæftet radioen, refererer til klassificeringen af selvsikrende produkter for dette radioproduct og til de godkendte batterier, som må bruges sammen med dette system.

Det varenummer, der står på mærkatet til angivelse af det selvsikrende produkt, identificerer det godkendte tilbehør og/eller indstillinger, som kan bruges sammen med den bærbare radioenhed.

Brug af et batteri, som ikke er et selvsikrende batteri fra Motorola Solutions og/eller tilbehør med den godkendte Motorola Solutions-radioenhed ugyldiggør godkendelsen af radioenheden som værende selvsikrende.

EU-direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr påbyder, at der skal være en mærkat med en overstreget skraldespand på produkter, der sælges i EU-lande (eller i visse tilfælde på pakken). I direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr defineres denne mærkat med en overstreget skraldespand som en angivelse af, at kunder og slutbrugere i EU-lande ikke må bortskaffe elektronisk og elektrisk udstyr og tilbehør sammen med husholdningsaffald. Kunder og slutbrugere i EU-lande skal kontakte deres lokale udstyrsleverandør eller servicecenter for at få oplysninger om systemet til affaldsindsamling i deres land.





Dansk

Notes





Vorsicht

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website www.motorolasolutions.com.

Erfüllung von HF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für Handsprechfunkgeräte verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Funkgerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen.

HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die Allgemeinbevölkerung und die Verwendung in unkontrollierter Umgebung

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Weitere Informationen finden Sie unter https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Richtlinien zur Einhaltung und Kontrolle der HF-Exposition

- Entfernen Sie keines der HF-Expositionsetiketten (falls vorhanden) von diesem Gerät oder dem zugehörigen Zubehör.
- Bringen Sie die nachstehenden Anweisungen am Gerät an, wenn Sie es an andere Benutzer weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die darin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

Betriebsanweisungen

- Übertragung nicht mehr als 50 % der Zeit. Drücken Sie die **Sendetaste**, um zu senden. Lassen Sie die **Sendetaste** los, um Anrufe zu empfangen.
- Halten Sie das Funkgerät in senkrechter Position vor dem Gesicht, sodass das Mikrofon (und andere Teile des Geräts, einschließlich der Antenne) mindestens





2,5 cm von Nase und Lippen entfernt sind. Die Antenne sollte sich möglichst weit entfernt von den Augen befinden.

- Wenn das Gerät am Körper getragen wird, sollten Sie immer von Motorola Solutions für dieses Produkt zugelassene Clips, Halter, Holster, Taschen oder Tragegurte verwenden.
- Berühren Sie nicht die Antenne, wenn das Funkgerät sendet.
- Verwenden Sie nie ein tragbares Funkgerät mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne in Kontakt mit Ihrer Haut kommt, kann dies zu kleineren Verbrennungen führen.
- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen, Batterien und Zubehöerteile verwenden.
- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrer Bedienungsanleitung oder auf www.motorolasolutions.com.

Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto früher ist Ihr Gehör davon betroffen. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lauten Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer nutzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrhörer bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Kopfhörer oder Ohrhörer dürfen Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr halten.

Medizinische Geräte

Wenn Sie ein persönliches medizinisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät nutzen, wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob dieses ausreichend gegen Hochfrequenzenergie abgeschirmt ist. Möglicherweise kann Ihr Arzt Ihnen dabei behilflich sein, diese Informationen zu erhalten.





Holster mit Magneten

Einige Motorola Solutions-Holster sind mit starken Neodym-Magneten ausgestattet. Wenn Sie ein persönliches medizinisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät nutzen, wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts, um zu erfahren, ob dieses in unmittelbarer Nähe zu Magneten verwendet werden kann. Möglicherweise kann Ihr Arzt Ihnen dabei behilflich sein, diese Informationen zu erhalten. Denken Sie auch daran, dass Magnete andere Produkte wie Mobiltelefone, Computer, Festplatten und sonstige elektronische Geräte sowie Kreditkarten und magnetische Medien beschädigen können. Halten Sie das Holster von allen mechanischen Geräten fern, die durch ein Magnetfeld beeinflusst werden könnten. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Produkts, um zu erfahren, ob Ihr Gerät oder Produkt in unmittelbarer Nähe von Magneten verwendet werden kann.

Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

Für Fahrzeuge mit Airbags



Warnung:

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie tragbare Funkgeräte NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein tragbares Funkgerät sich im Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

Explosionsfähige Atmosphäre



Warnung:

- Tragen Sie keine Funkgeräte, die nicht für Gefahrenbereiche zertifiziert sind, in eine explosionsfähige Atmosphäre. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich Funkgeräte, die für Gefahrenbereiche in explosionsfähigen Umgebungen zertifiziert sind.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder





Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.

- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.

Sprengkapseln und Sprenggebiete



Warnung: Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Funkgerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder in Bereichen mit dem Gefahrenhinweis „Funkgerät ausschalten.“ befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

Akkus



Vorsicht: Verwenden Sie nur von Motorola Solutions genehmigte Akkus.

- Werden Akkus durch einen falschen Typ ersetzt, besteht Explosionsgefahr.
- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP-Schutzklasse (Ingress Protection) zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstochen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.
- Entsorgen Sie die Akkus nicht im Hausmüll.

Sicherheitshinweise für das Netzteil

1. Das Netzteil ist für den Einsatz mit Geräten gemäß IEC/EN/UL 62368-1/60950-1 vorgesehen.
2. Das Netzteil ist für den Einsatz in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen.





3. Das Gerät muss an eine nahe gelegene und leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
4. Wenn das Netzteil beschädigt oder defekt ist, reparieren oder verwenden Sie es nicht.
5. Weitere Informationen finden Sie unter https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparatur



Warnung:

- Reparaturen an einem eigensicheren Gerät von Motorola Solutions, das beispielsweise von FM, UL, CSA, CENELEC zertifiziert wurde, sollten daher nur an einem Standort durchgeführt werden, der nach dem Reparatur- und Wartungsstandard der Zertifizierungsstelle geprüft wurde.
- Wenden Sie sich an Motorola Solutions, um Hilfe zur Reparatur und Wartung von eigensicheren Motorola Solutions-Geräten zu erhalten.

Eine Reparatur ist ein interner Eingriff am Gerät, um es wieder in seinen ursprünglichen Zustand zu versetzen.

Nicht als Reparaturen gelten Maßnahmen, bei denen das Gehäuse des Geräts nicht in einer Weise geöffnet werden muss, die die internen Schaltkreise des Geräts freilegt.



Ersetzen Sie keine optionalen oder Zubehörteile

Motorola Solutions-Kommunikationsgeräte, die von der entsprechenden Zulassungsstelle als eigensicher zugelassen sind (FM, UL, CSA, CENELEC), werden als komplettes System getestet, das aus dem aufgeführten zugelassenen Handsprechfunkgerät, dem zugelassenen Akku und zugelassenen Zubehör bzw. Optionen besteht. Diese Kombination aus zugelassenem Handsprechfunkgerät und Akku muss streng eingehalten werden. Artikel dürfen nicht ersetzt werden, selbst wenn der Ersatzartikel zuvor bereits mit einem anderen Motorola Solutions-Kommunikationsgerät zugelassen wurde. Zugelassene Konfigurationen werden von der Zulassungsstelle aufgelistet (FM, UL, CSA, CENELEC).

Die am Funkgerät angebrachte Eigensicherheits-Zulassungskennzeichnung bezieht sich auf die eigensichere Einstufung der Funkeinrichtung und der Akkus, die für die Verwendung mit dem System zugelassen sind.

Die manuelle PN auf dem Etikett für die Eigensicherheitszulassung kennzeichnet die zugelassenen Zubehörteile bzw. -optionen, die mit dem Handsprechfunkgerät verwendet werden können.

Bei Verwendung eines nicht von Motorola Solutions hergestellten eigensicheren Akkus oder Zubehörs mit dem Motorola Solutions-zugelassenen Funkgerät erlischt die Eigensicherheitszulassung für dieses Funkgerät.



Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU)



Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.



Precaución

Antes de utilizar esta radio, lea las instrucciones de uso que contiene este folleto, ya que tienen una gran importancia.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, consulte www.motorolasolutions.com.

Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que las radios transceptores portátiles cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poderlas comercializar. Su radio bidireccional de Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables relativas a la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia.

Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso por el público en general en entornos no controlados

Para obtener más información sobre lo que es la exposición a la energía de radiofrecuencia, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obtener información adicional, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Directrices de control y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

- No retire ninguna de las etiquetas sobre la exposición a radiofrecuencia que pueda haber en este dispositivo y en los accesorios relacionados.
- Si transfiere este dispositivo a otro usuario, entréguele también las presentes instrucciones.
- No utilice el dispositivo si los requisitos de funcionamiento descritos en este documento no se cumplen.





Instrucciones de uso

- No transmita durante más del 50 % del tiempo de uso. Para transmitir (hablar), pulse el botón **PTT** (pulsar para hablar). Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**.
- Mantenga la radio en posición vertical delante de la cara con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) al menos a 2,5 cm (1 pulgada) de la nariz o la boca. La antena debe mantenerse alejada de los ojos.
- Para llevarla en el cuerpo, coloque siempre la radio en una pinza, un soporte, una funda o un arnés aprobados específicamente por Motorola Solutions para este producto.
- NO toque la antena cuando la radio está transmitiendo.
- NO utilice ninguna radio portátil cuya antena esté dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría producirse una pequeña quemadura.
- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas, baterías y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite www.motorolasolutions.com



Seguridad acústica



La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, antes se verá afectada su capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible en función de su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Si va a usar la radio sin auriculares o auricular, no se coloque el altavoz directamente en la oreja.

Dispositivos médicos

Si utiliza un dispositivo médico personal, como por ejemplo un marcapasos o un audífono, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente de la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.





Fundas con imanes

Algunas fundas de Motorola Solutions incorporan potentes imanes de neodimio. Si utiliza un dispositivo médico personal, como por ejemplo un marcapasos o un audífono, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si puede utilizarse cerca de un imán. Su médico puede ayudarle a obtener esta información. Tenga en cuenta también que los imanes pueden dañar otros productos, incluidos teléfonos móviles, ordenadores, unidades de disco duro y otros dispositivos electrónicos, así como tarjetas de crédito y medios magnéticos. Mantenga la funda lejos de cualquier dispositivo mecánico que pueda verse afectado por un campo magnético. Consulte con el fabricante del producto o dispositivo para determinar si puede utilizarse cerca de imanes.

Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

Para los vehículos con airbags



Advertencia:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo para proceder a la instalación de equipamiento electrónico y evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.
- NO coloque una radio portátil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio portátil está colocada en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la radio puede ser impulsada con mucha fuerza y causar serias lesiones a los ocupantes del vehículo.

Entornos potencialmente explosivos



Advertencia:

- No transporte una radio que no esté certificada para ubicaciones peligrosas a una atmósfera potencialmente explosiva. Podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En atmósferas potencialmente explosivas solo se debe utilizar una radio certificada para ubicaciones peligrosas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y polvos peligrosos, como, por ejemplo, las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o almacenamiento de combustibles o productos químicos, y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas





potencialmente explosivas están indicadas frecuentemente, pero no siempre.

- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.

Dispositivos de detonación y áreas de detonación



Advertencia: Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague la radio cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica, en una zona de detonación o en cualquier ubicación en la que se le solicite que apague la radio transceptor. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

Baterías



Precaución: Utilice únicamente baterías aprobadas por Motorola Solutions.

- Si se sustituye la batería por otra de una clase incorrecta, puede haber riesgo de explosión.
- Cargue la batería usando el cargador aprobado por Motorola Solutions.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje la batería al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perforo, rompa ni intente modificar de otro modo la forma de la batería.
- NO seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como por ejemplo un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.
- No deseche las baterías con la basura doméstica.

Instrucciones de seguridad para la fuente de alimentación

1. La fuente de alimentación se utiliza con equipos conforme a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. La fuente de alimentación es para uso en interiores en lugares secos.
3. El equipo debe conectarse a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.
4. Si la fuente de alimentación está dañada o defectuosa, no la repare ni utilice.





5. Para obtener más información, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparación



Advertencia:

- La reparación de los productos de radio intrínsecamente seguros de Motorola Solutions que hayan sido certificados, por ejemplo, por FM, UL, CSA o CENELEC, únicamente debe llevarse a cabo en un lugar que haya sido auditado de conformidad con la normativa sobre mantenimiento y reparación del organismo certificador.
- Póngase en contacto con Motorola Solutions si desea ayuda con la reparación y el mantenimiento de los equipos intrínsecamente seguros de Motorola Solutions.

Una reparación constituye una operación interna en la unidad para restituir su estado original.

No se consideran reparaciones las acciones realizadas en la unidad que no requieran que se abra la carcasa exterior, situación que deja expuestos los circuitos eléctricos internos de la unidad.

No se debe sustituir ninguna opción u accesorio

El equipo de comunicaciones de Motorola Solutions, que ha sido certificado como intrínsecamente seguro por la agencia de homologación (FM, UL, CSA, CENELEC), se prueba como un sistema completo constituido por la radio portátil aprobada por la agencia designada, la batería aprobada y los accesorios u opciones aprobados, o ambos. Esta combinación aprobada de radio portátil y batería debe respetarse estrictamente. No debe sustituirse ningún elemento, aunque el elemento de repuesto haya sido aprobado previamente para otro equipo de comunicaciones de Motorola Solutions. La agencia de homologación (FM, UL, CSA, CENELEC) define cuáles son las configuraciones homologadas.

La etiqueta de homologación de seguridad intrínseca que tiene la radio se refiere a la clasificación de seguridad intrínseca del producto de radio, y a las baterías aprobadas que pueden utilizarse con ese sistema.

La referencia del manual que se indica en la etiqueta de homologación de seguridad intrínseca identifica los accesorios aprobados y las opciones que pueden utilizarse con la unidad de radio portátil.

Utilizar una batería o un accesorio intrínsecamente seguros que no sean de Motorola Solutions con una unidad de radio aprobada de Motorola Solutions invalidará la homologación de seguridad intrínseca de esa unidad de radio.



Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.



Attention

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce livret qui contient des instructions de fonctionnement importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels d'utilisation et les accessoires agréés. Visitez le site www.motorolasolutions.com.

Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les radios professionnelles portatives avant leur commercialisation. Votre radio professionnelle Motorola Solutions est conçue, fabriquée et testée conformément à toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur pour l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique des fréquences radio.

Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour le grand public et l'utilisation en environnement non réglementé

Pour plus d'informations sur l'exposition aux RF, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Pour plus d'informations, consultez

la page https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Conformité d'exposition aux RF et consignes de contrôle

- Ne retirez pas les étiquettes d'exposition aux RF lorsqu'elles sont présentes sur cet appareil ou sur les accessoires correspondants.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions décrites dans le présent document ne sont pas remplies.

Instructions d'utilisation

- La durée d'émission ne doit pas dépasser 50 % de la durée totale d'utilisation. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton **Push-To-Talk (PTT)**. Pour recevoir des appels, relâchez le bouton **PTT**.





Français

- Tenez la radio en position verticale en plaçant le micro (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 2,5 cm de votre nez et votre bouche. L'antenne doit être maintenue loin des yeux.
- Lorsque vous portez la radio sur vous, placez-la toujours sur un clip, un harnais, dans un étui, une housse ou un boîtier agréé par Motorola Solutions et adapté à ce produit.
- Ne tenez PAS l'antenne lorsque la radio est en cours d'émission.
- N'utilisez PAS de radio portable dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, cela peut entraîner une légère brûlure.
- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes, batteries et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir la liste des accessoires agréés par Motorola Solutions, reportez-vous à votre manuel d'utilisation ou visitez le site www.motorolasolutions.com

Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition est susceptible d'être affectée de manière précoce. Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner. Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant d'utiliser un casque ou une oreillette.
- Limitez le temps d'utilisation du casque ou de l'oreillette à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ou oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

Appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical personnel, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un appareil auditif, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est protégé de manière adéquate contre l'énergie RF. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir cette information.

Étuis à aimants

Certains étuis Motorola Solutions sont dotés de puissants aimants en néodyme. Si vous utilisez un appareil médical personnel, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un





appareil auditif, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il peut être utilisé à proximité d'aimants. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir cette information. Notez également que les aimants peuvent endommager d'autres produits, y compris les téléphones portables, ordinateurs, disques durs et autres appareils électroniques, ainsi que les cartes de crédit et les supports magnétiques. Tenez l'étui à l'écart de tout appareil mécanique pouvant être affecté par un champ magnétique. Consultez le fabricant de votre produit pour déterminer si votre appareil ou le produit peuvent être utilisés à proximité d'aimants.

Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

Pour les véhicules équipés d'airbags



Avertissement :

- Informez-vous auprès du fabricant du véhicule avant d'installer l'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- Ne placez PAS la radio portable au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio portable est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio portable est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.



Atmosphères potentiellement explosives



Avertissement :

- Ne transportez pas de radio non certifiée pour zones dangereuses dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement une radio certifiée pour zones dangereuses dans les atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, telles que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Ne retirez, n'installez ou ne changez PAS les batteries dans de telles zones. N'y retirez ou n'y installez PAS d'antennes. Dans une zone présentant des risques d'explosion, les étincelles peuvent provoquer



une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.

Détonateurs et zones d'explosion



Avertissement : Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion ou dans les zones où il est indiqué : « Veuillez éteindre toute radio ». Respectez tous les panneaux et instructions.

Batteries



Attention : utilisez exclusivement les batteries recommandées par Motorola Solutions.

- Un modèle de batterie incorrect risque d'exploser.
- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.
- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.
- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas de matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés ou des colliers entrer en contact avec les bornes exposées de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries parmi vos déchets ménagers.

Consignes de sécurité pour le bloc d'alimentation

1. Le bloc d'alimentation est conçu pour être utilisé avec des équipements conformes aux normes CEI/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Le bloc d'alimentation est destiné à une utilisation en intérieur dans des environnements secs.
3. L'appareil doit être branché sur une prise située à proximité et facilement accessible.
4. Si le bloc d'alimentation est endommagé ou défectueux, ne le réparez pas et ne l'utilisez pas.
5. Pour en savoir plus, rendez-vous à l'adresse https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.



Réparation



Avertissement :

- Les réparations apportées à une radio à sécurité intrinsèque Motorola Solutions certifiée par exemple par les organismes FM, UL, CSA, CENELEC doivent uniquement être effectuées sur un site qui a été audité conformément aux normes de réparation et d'entretien de l'organisme de certification.
- Contactez Motorola Solutions pour obtenir des informations concernant les réparations et l'entretien des équipements Motorola Solutions à sécurité intrinsèque.

Une réparation constitue une intervention effectuée à l'intérieur de l'appareil et qui le remet en état de fonctionnement d'origine.

Les interventions qui ne sont pas considérées comme des réparations sont celles pour lesquelles une action est effectuée sur l'appareil ne nécessitant pas l'ouverture du boîtier externe, de sorte que les circuits électriques internes ne sont pas exposés.

Ne remplacez pas les options ou les accessoires

L'équipement de communication Motorola Solutions certifié comme étant intrinsèquement sûr par l'organisme de certification (FM, UL, CSA, CENELEC) est testé en tant que système complet composé de la radio portable, de la batterie ainsi que des accessoires ou des options (ou les deux), tous agréés par l'organisme. Cette combinaison agréée, constituée de la radio portable et de la batterie, doit être strictement respectée. Aucun élément ne doit être substitué, même si l'élément substitué a été préalablement agréé avec un autre équipement de communication Motorola Solutions. Les configurations agréées sont répertoriées par l'organisme de certification (FM, UL, CSA, CENELEC).

L'étiquette de certification de sécurité intrinsèque apposée sur la radio fait référence à la classification de sécurité intrinsèque de cette radio ainsi qu'aux batteries agréées pouvant être utilisées avec ce système.

Le PN manuel mentionné sur l'étiquette de certification de sécurité intrinsèque identifie les accessoires ou les options agréés pouvant être utilisés avec cette radio portable.

L'utilisation d'une batterie ou d'un accessoire non intrinsèquement sûr et ne provenant pas de Motorola Solutions avec la radio agréée par Motorola Solutions annule la certification de sécurité intrinsèque de cette radio.



Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne stipule que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage, dans certains cas). Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local ou le centre de maintenance de leur fournisseur d'équipements pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets en vigueur dans leur pays.



Avvertenza

Prima di utilizzare la radio, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni per l'uso.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, fare riferimento a www.motorolasolutions.com.

Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per le radio portatili ricetrasmittenti prima di poterle immettere sul mercato. La radio ricetrasmittente Motorola Solutions è progettata, prodotta e testata in modo da essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze.

Informazioni sull'esposizione all'energia in radiofrequenza e sul controllo delle stesse e istruzioni per l'uso da parte di persone non specializzate e in ambienti non controllati

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Per ulteriori informazioni, vedere https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Conformità all'esposizione RF e linee guida per il controllo

- Non rimuovere le etichette relative all'esposizione RF, se presenti, da questo dispositivo o dai relativi accessori.
- Allegare queste istruzioni al dispositivo, quando si passa il dispositivo ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi descritti nel presente documento non sono stati soddisfatti.

Istruzioni per l'uso

- Trasmettere non oltre il 50% del tempo. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante **PTT** (Push-to-Talk). Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante **PTT**.





- Tenere la radio in posizione verticale davanti al volto con il microfono (e gli altri componenti della radio, inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 cm di distanza dal naso o dalle labbra. L'antenna deve essere tenuta lontano dagli occhi.
- Quando viene indossata, la radio deve essere sempre inserita in una clip, un supporto, una fondina, una custodia o un altro accessorio approvato da Motorola Solutions per questo prodotto.
- NON toccare l'antenna quando la radio sta trasmettendo.
- NON utilizzare una radio portatile la cui antenna è danneggiata. Se un'antenna danneggiata entra in contatto con la pelle, può provocare una piccola ustione.
- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne, batterie e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo www.motorolasolutions.com

Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quanto più alto è il volume della radio, tanto prima l'udito risulterà compromesso. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di utilizzare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari a volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente sull'orecchio.

Apparecchiature medicali

Se si utilizza un'apparecchiatura medica, ad esempio un pacemaker o un apparecchio acustico, consultare il produttore del dispositivo per stabilire se è adeguatamente schermato contro l'energia RF. Il medico può fornire l'aiuto necessario per ottenere tali informazioni.

Custodie con magneti integrati

Alcune custodie di Motorola Solutions hanno dei forti magneti al neodimio integrati. Se si utilizza un'apparecchiatura medica, ad esempio un pacemaker o un apparecchio acustico, consultare il produttore del dispositivo per stabilire se è





possibile utilizzarla nelle immediate vicinanze dei magneti. Il medico può fornire l'aiuto necessario per ottenere tali informazioni. Inoltre, tenere presente che i magneti possono danneggiare altri prodotti, tra cui telefoni cellulari, computer, dischi rigidi e altri dispositivi elettronici, nonché carte di credito e supporti magnetici. Mantenere la custodia lontano da altri dispositivi meccanici che potrebbero essere influenzati da un campo magnetico. Consultare il produttore del prodotto per determinare se il dispositivo o prodotto può essere utilizzato nelle immediate vicinanze dei magneti.

Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

Per i veicoli dotati di airbag



Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON posizionare una radio portatile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio portatile è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

Atmosfere potenzialmente esplosive



Attenzione:

- Non portare una radio non certificata per ambienti pericolosi in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo una radio certificata per le aree pericolose.
- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi a causa della presenza di polveri, gas o vapori pericolosi, come aree di sottocoperta, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come granelli, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.



Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



Attenzione: Per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere la radio quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento o in aree dove viene esposto l'avviso che richiede di spegnere i dispositivi radio ricetrasmittenti. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

Batterie



Avvertenza: utilizzare solo batterie approvate da Motorola Solutions.

- Se la batteria viene sostituita con un modello errato, potrebbe verificarsi un'esplosione.
- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.
- Non asciugare una batteria bagnata o umida con un'apparecchiatura o una fonte di calore, ad esempio un asciugacapelli o un forno a microonde.
- Non mettere a contatto i terminali della batteria esposti con materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenine.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Istruzioni di sicurezza per l'alimentatore

1. L'alimentatore è destinato all'uso con apparecchiature conformi a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. L'alimentatore è destinato all'uso in ambienti interni e asciutti.
3. L'apparecchiatura deve essere collegata a una presa di corrente vicina e facilmente accessibile.
4. Se l'alimentatore è danneggiato o difettoso, non ripararlo e non utilizzarlo.
5. Per ulteriori dettagli, fare riferimento a https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Riparazioni



Attenzione:



- Le riparazioni di una radio intrinsecamente sicura di Motorola Solutions certificata da, ad esempio, FM, UL, CSA, CENELEC, devono essere eseguite solo in un luogo che è stato sottoposto a verifica secondo lo standard di riparazione e assistenza dell'organismo di certificazione.
- Contattare Motorola Solutions per ricevere supporto sulla riparazione e l'assistenza per le apparecchiature intrinsecamente sicure di Motorola Solutions.

Un intervento di riparazione è per definizione un'azione eseguita all'interno dell'unità per riportarla alle condizioni originali.

Gli interventi non considerati riparazioni sono per definizione le azioni eseguite su un'unità senza che sia necessario aprire l'involucro esterno dell'unità ed esporre i circuiti elettrici interni.

Non sostituire opzioni o accessori

Le apparecchiature per le comunicazioni Motorola Solutions certificate come intrinsecamente sicure dall'agenzia di omologazione (FM, UL, CSA, CENELEC) sono testate come un sistema completo che comprende la radio portatile approvata dall'agenzia indicata, la batteria approvata e gli accessori o le opzioni approvati o entrambi. Questa combinazione di radio portatile e batteria approvate deve essere rispettata scrupolosamente. Non deve essere sostituito alcun componente, anche se la sostituzione è stata precedentemente approvata per un'altra apparecchiatura per le comunicazioni Motorola Solutions. Le configurazioni approvate sono elencate dall'agenzia di omologazione (FM, UL, CSA, CENELEC).

L'etichetta di approvazione di sicurezza intrinseca applicata alla radio si riferisce alla classificazione di tale prodotto come intrinsecamente sicuro e alle batterie approvate che possono essere utilizzate con tale sistema.

Il part number indicato sull'etichetta di approvazione di sicurezza intrinseca identifica gli accessori e/o le opzioni approvati che possono essere utilizzati con tale unità radio portatile.

L'uso di una batteria e/o di un accessorio non Motorola Solutions intrinsecamente sicuri con l'unità radio approvata Motorola Solutions invaliderà l'approvazione di sicurezza intrinseca dell'unità radio.

Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) dell'Unione Europea



In base alla direttiva RAEE dell'Unione Europea, sui prodotti venduti nei paesi dell'Unione Europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali





Italiano

dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.





Figyelem!

Mielőtt használni kezdené a rádiót, olvassa el ezt az ismertetőt, mely fontos működtetési utasításokat tartalmaz.

A termékadatokkal, tájékoztató füzetekkel, felhasználói kézikönyvekkel és jóváhagyott tartozékokkal kapcsolatos információkért tekintse meg a www.motorolasolutions.com című honlapot.

A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó előírásokkal kapcsolatos megfelelés

A nemzeti és nemzetközi előírások megkövetelik a gyártóktól, hogy eleget tegyenek a hordozható rádió-adóvevőkkel kapcsolatosan a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó előírásoknak. A Motorola Solutions kétirányú rádió úgy tervezett, gyártott és tesztelt, hogy megfeleljen a rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzásnak kitett személyekre vonatkozó minden nemzeti és nemzetközi előírásnak.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására és szabályozására vonatkozó információk a lakosság számára, illetve szabályozatlan környezetben történő használat esetén

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó további információkkal kapcsolatban lásd az alábbi honlapokat:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

További információkért lásd https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

A rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó megfelelési és szabályozási útmutató

- Ne távolítsa el semmilyen rádiófrekvenciás kitettségre figyelmeztető esetleges címkét sem a jelen készülékről, sem a tartozékairól.
- Ha a készüléket átadja más felhasználónak, csatolja hozzá jelen útmutatót is.
- Ne használja a készüléket, amennyiben az itt leírt működtetési feltételek nem teljesülnek.





Működtetési utasítások

- Legfeljebb csak az idő 50%-ában sugározzon adást. Az adáshoz (beszédhez) nyomja meg az **Adógombot** (Push-To-Talk, PTT). A hívásfogadáshoz engedje fel a **PTT** gombot.
- Tartsa a rádiót függőleges helyzetben az arca előtt úgy, hogy a mikrofon (és a rádió egyéb részei, beleértve az antennát is) legalább 1 hüvelykre (2,5 cm-re) legyen az orrától, illetve az ajkától. Tartsa az antennát távol a szemétől.
- A rádiót mindig a Motorola Solutions által az adott termék számára jóváhagyott csipeszben, tartóban, tokban, foglalatban vagy testhevederzetben hordja a testén.
- NE fogja az antennát, miközben a rádió adást sugároz!
- NE használjon egyetlen olyan hordozható rádiót sem, amelynek megrongálódott az antennája! Ha a megrongálódott antenna érintkezésbe kerül a bőrével, az enyhébb égési sérüléshez vezethet.
- A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak való folyamatos megfelelés érdekében csak a Motorola Solutions által jóváhagyott, mellékelt vagy csereantennákat, akkumulátorokat és tartozékokat használjon.
- A Motorola Solutions által jóváhagyott tartozékok listáját lásd a felhasználói kézikönyvben vagy a következő címen: www.motorolasolutions.com



Zajvédelem

Ha hosszabb időn keresztül bármilyen forrásból származó hangos zajnak van kitéve, az ideiglenesen vagy tartósan hatással lehet a hallására. Minél erősebb a hangereje a rádiónak, annál hamarabb lesz hatással az Ön hallására. A hangos zaj következtében kialakult halláskárosodás olykor eleinte észrevétlen marad, és halmozottan jelentkezhet a hatása.

Hallása megóvása érdekében:

- A munkájához szükséges legalacsonyabb hangerőt használja.
- Csak akkor növelje a hangerőt, ha zajos környezetben van.
- Csökkentse a hangerőt, mielőtt headsetet vagy fülhallgatót használna.
- Korlátozza azt az időt, mely alatt nagy hangerőn használja a fej- vagy fülhallgatót.
- Ha fej- vagy fülhallgató nélkül használja a rádiót, ne helyezze a rádió hangszóróját közvetlenül a füléhez.

Orvosi eszközök

Amennyiben olyan személyi orvosi eszközöket használ, mint például a szívritmus-szabályozó vagy a hallókészülék, vegye fel a kapcsolatot az eszköz gyártójával annak meghatározása céljából, hogy megfelelően árnýékolt-e az eszköz a





rádiófrekvenciás sugárzás szempontjából. Az említett információ megszerzésében esetleg a kezelőorvosa is a segítségére lehet.

Mágneseket tartalmazó hordtokok

Egyes Motorola Solutions hordtokok nagy erejű neodímium mágneseket tartalmaznak. Amennyiben olyan személyi orvosi eszközöket használ, mint például a szívritmus-szabályozó vagy a hallókészülék, vegye fel a kapcsolatot az eszköz gyártójával annak meghatározása céljából, hogy használható-e az eszköz mágnesek közvetlen közelében. Az említett információ megszerzésében esetleg a kezelőorvosa is a segítségére lehet. Vegye továbbá azt is figyelembe, hogy a mágnesek kárt okozhatnak más termékekben, például mobiltelefonokban, számítógépekben, merevlemezekben és más elektronikus eszközökben, valamint bankkártyákban és mágneses adathordozókban is. Tartsa a hordtokot távol minden olyan mechanikus eszköztől, amelyre hatással lehet a mágneses mező. Vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójával annak meghatározása céljából, hogy használható-e az eszköz vagy termék mágnesek közvetlen közelében.

Működtetési figyelmeztetések

A működtetési figyelmeztetések az alábbiakban kerülnek kifejtésre:

Légzsákokkal rendelkező járművek esetén



Figyelmeztetés:

- A légzsákok huzalozásával létrejövő interferencia elkerülése érdekében az elektronikus készülék telepítése előtt tanulmányozza át a gyártó kézikönyvét.
- NE helyezze a hordozható rádiót a légzsákok elé, illetve a légzsákok felfúvódási területére! A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. Amennyiben a hordozható rádiót a légzsákok felfúvódási területére helyezi, és a légzsákok felfúvódnak, a rádió nagy erővel kirepülhet és súlyos sérüléseket okozhat a járműben tartózkodóknak.

Robbanásveszélyes környezetek



Figyelmeztetés:

- Ne vigyen robbanásveszélyes légkörbe olyan rádiót, amely nincs jóváhagyva veszélyes besorolású környezetekben való használatra. Ez súlyos sérülést vagy halált okozhat. Robbanásveszélyes környezetben csak veszélyes besorolású környezetekben való használatra jóváhagyott rádiót használjon.
- Robbanásveszélyes környezet alatt értendők azok a veszélyes besorolású helyek, ahol veszélyes gázok, párák, porok találhatók, mint például a hajók fedélközi üzemanyagtöltő területei, üzemanyag- vagy vegyszertároló köztes létesítmények, és azon területek, ahol a





levegő vegyi anyagokat vagy szemcsékhez, porhoz vagy fémporokhoz hasonló részecskéket tartalmaz. A robbanásveszélyes környezetekre gyakran, noha nem minden esetben, feliratok figyelmeztetnek.

- Az említett környezetekben NE távolítson el, telepítsen vagy töltsön akkumulátorokat, illetve távolítson el vagy telepítsen antennákat! Robbanásveszélyes környezetben az esetleges szikrák testi sérüléshez, sőt akár halálhoz vezető robbanást, illetve tüzet okozhatnak.

Gyutacsok és robbantási területek



Figyelmeztetés: Elkerülendő a robbantási műveletek során esetleg jelentkező interferenciát, kapcsolja ki a rádiót elektromos gyutacsok közelében, robbantási területeken, vagy az alábbi figyelmeztetéssel ellátott területeken: „Kapcsolja ki rádió-adóvevőjét!” Engedelmeskedjen minden jelzésnek és utasításnak.

Akkumulátorok



Figyelem!: Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.

- Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátort nem megfelelő típusú akkumulátorra cserélik.
- Az akkumulátor töltését jóváhagyott Motorola Solutions töltővel végezze.
- Az akkumulátort a víz- és/vagy porállósági (IP) besorolásának megfelelően használja.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
- Ne cserélje ki az akkumulátort olyan helyen, ahol „Veszélyes légtér” felirat van kitéve.
- Ne szerelje szét, ne törje össze, ne lyukassza ki, ne vágja szét, és ne próbálja semmilyen egyéb módon megváltoztatni az akkumulátor formáját.
- Ne szárítsa a nedves vagy nyirkos akkumulátort valamilyen berendezéssel vagy hőforrással, például hajszárítóval vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne engedje, hogy ékszerekhez, kulcsokhoz vagy gyöngyláncokhoz hasonló, elektromosan vezető anyagok érjenek hozzá az akkumulátorok felfedett érintkezőihez.
- Tilos az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A tápegységre vonatkozó biztonsági utasítások

1. A tápegység az IEC/EN/UL 62368-1/60950-1 szabványnak megfelelő berendezésekkel való használatra alkalmas.
2. A tápegység beltéri, száraz helyen történő használatra szolgál.





3. A berendezést egy közeli és könnyen hozzáférhető aljzathoz kell csatlakoztatni.
4. Ha a tápegység sérült vagy hibás, ne javítsa meg és ne használja a tápegységet.
5. További részletekért tekintse meg a következő weboldalt: https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Javítás



Figyelmeztetés:

- A Motorola Solutions – olyan szervezetek, mint például az FM, UL, CSA, CENELEC által – igazoltan gyújtószikramentes rádiótermékeinek javítása csak olyan helyen végezhető, amely ellenőrzésekor az igazoló szervezet javító- és szervizelőírásainak megfelelően bizonyult.
- A gyújtószikramentes Motorola Solution-készülék javítását és szervizelését illetően vegye fel a kapcsolatot a Motorola Solutions céggel.

Javítás alatt az egység olyan belső megváltoztatása értendő, amelynek eredményeképp visszaáll a készülék eredeti állapota.

Azon tevékenységek nem tekintendők javításnak, amelyek során az egységen olyan változtatás történik, ami nem igényli az egység külső burkolatának a megbontását abban a formában, hogy az felfedné az egység belső áramköréit.

Ne cseréljen ki beállításokat vagy tartozékokat

A jóváhagyó ügynökség (FM, UL, CSA, CENELEC) által gyújtószikramentesként igazolt Motorola Solution kommunikációs készülék teljes rendszerként került tesztelésre, amely tartalmazta az említett ügynökség által jóváhagyott hordozható eszközt, akkumulátort, illetve hordozható tartozékokat és beállításokat, vagy mindkettő utóbbit. A jóváhagyott hordozható eszköz és akkumulátor jelen kombinációját szigorú egységként kezelendő. Egyetlen összetevő sem cserélhető ki még abban az esetben sem, ha a csereként használni kívánt összetevőt előzőleg egy másik Motorola Solutions kommunikációs készülékhez jóváhagyták. A jóváhagyott összeállításokat a jóváhagyó ügynökség (FM, UL, CSA, CENELEC) felsorolja.

A rádióra ragasztott Gyújtószikramentesként jóváhagyott címke a rádiótermék és a rendszerhez tartozó, ugyancsak jóváhagyott akkumulátorok gyújtószikramentességére utal.

A Gyújtószikramentesként jóváhagyott címkén található, kézzel írt termékszámok megadják azokat a jóváhagyott tartozékokat és/vagy beállításokat, amelyek az adott hordozható rádióegységgel használhatók.

A Motorola Solutions által jóváhagyott rádióegység nem Motorola Solutions-féle gyújtószikramentes akkumulátorral és/vagy tartozékkal együtt történő használata az adott rádióegységre vonatkozó gyújtószikra-mentességi garanciát semmissé teszi.



Az Európai Unió (EU) elektromos és elektronikai berendezések hulladékára vonatkozó (WEEE) direktívája



Az Európai Unió WEEE irányelve megköveteli, hogy az EU országokba értékesített termékeken, vagy azok csomagolásán szerepeljen az áthúzott szemetest ábrázoló piktogram. A WEEE irányelv szerint ez az áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU országok vásárlóinak és végfelhasználóinak nem szabad háztartási hulladékként kezelni az elektronikai és elektromos berendezést vagy kelléket. Az EU országokban élő vásárlók vagy végfelhasználók feladata, hogy a berendezés gyártójának helyi képviselőjétől vagy helyi szervizközponttól tájékozódjanak az adott ország hulladékgyűjtő rendszeréről.



Let op

Alvorens deze portofoon te gebruiken, leest u dit boekje met belangrijke bedieningsinstructies.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg www.motorolasolutions.com.

Naleving van standaarden voor blootstelling aan radiofrequentiestraling

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor draagbare portofoons voordat zij op de markt kunnen worden gebracht. De portofoon van Motorola Solutions is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

Bewustwording en controle-informatie van blootstelling aan radiogolven en Operationele instructies voor gebruik in algemene bewoonde en ongecontroleerde omgevingen

Voor meer informatie over wat blootstelling aan radiogolven inhoudt, raadpleegt u de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Ga voor meer informatie naar https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Blootstelling aan radiogolven en controlerichtlijnen

- Verwijder de labels betreffende blootstelling aan radiogolven niet van het apparaat en de bijbehorende accessoires.
- Bevestig deze instructies aan het apparaat wanneer u het overdraagt aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de hierin beschreven bedieningsvereisten.

Bedieningsinstructies

- Zend niet langer dan 50% van de tijd uit. Om uit te zenden (spreken), drukt u op de **PTT**-knop (Push-To-Talk). Om oproepen te ontvangen, laat u de **PTT**-knop los.





- Houd de portofoon verticaal voor het gezicht met de microfoon (en andere onderdelen van de portofoon, inclusief de antenne) op ten minste 2,5 cm afstand van uw neus of mond. De antenne moet uit de buurt van het oog worden gehouden.
- Draagt u de portofoon op uw lichaam, plaats deze dan uitsluitend in een voor dit product bestemde en door Motorola Solutions goedgekeurde klem, houder, etui of lichaamsharnas.
- Houd de antenne NIET vast als de portofoon aan het uitzenden is.
- Gebruik nooit een portofoon waarvan de antenne beschadigd is. Als een beschadigde antenne in aanraking komt met de huid, kan dit een brandwond veroorzaken.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes, batterijen en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar www.motorolasolutions.com

Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe hoger het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor kan worden beschadigd. Gehoorschade als gevolg van luid geluid wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben. Bescherming van uw gehoor:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.

Medische apparatuur

Als u een persoonlijk medisch apparaat heeft, zoals een pacemaker of hoortoestel, raadpleegt u de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of het voldoende is afgeschermd tegen radiogolven. Uw arts kan u helpen bij het verkrijgen van deze informatie.

Houders met magneten

Sommige houders van Motorola Solutions zijn voorzien van sterke neodymium-magneten. Gebruikt u een persoonlijk medisch apparaat, zoals een pacemaker of gehoorapparaat? Informeer dan bij de fabrikant van uw apparaat om te bepalen



of u het in nabijheid van magneten mag gebruiken. Uw arts kan u helpen bij het verkrijgen van deze informatie. Magneten kunnen ook schadelijk zijn voor andere producten, zoals mobiele telefoons, computers, vaste schijven en andere elektronische apparaten, en creditcards en magnetische media. Houd de houder uit de buurt van mechanische apparaten die kunnen worden beïnvloed door een magnetisch veld. Informeer bij de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of uw apparaat of product mag worden gebruikt in de nabijheid van magneten.

Operationele waarschuwingen

Hieronder vindt u de operationele waarschuwingen:

Voertuigen met airbag(s)



Waarschuwing:

- Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig voordat u elektronische apparatuur installeert om interferentie met de bekabeling van de airbags te voorkomen.
- Plaats geen portofoons op de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portofoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geïnstalleerd en de airbag wordt opgeblazen, kan de portofoon met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

Mogelijk explosieve atmosferen



Waarschuwing:

- Gebruik in een mogelijk explosieve omgeving geen portofoon die niet is gecertificeerd voor gevaarlijke omgevingen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. U dient in omgevingen met explosiegevaar uitsluitend een portofoon te gebruiken die is gecertificeerd voor gevaarlijke locaties.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdepots op het benedendeck van boten, overslag- of opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische materialen en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.
- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen vonken een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.



Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



Waarschuwing: Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u uw portofoon uit te schakelen wanneer u zich in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt of in een gebied met het bord: "Portofoon uitschakelen" bevindt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

Batterijen



Let op: Gebruik alleen door Motorola goedgekeurde batterijen.

- Vervanging van de batterij door een onjuist type kan leiden tot explosiegevaar.
- Laad de batterij met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.
- Gebruik de batterij in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi batterijen nooit weg in vuur.
- Vervang de batterij niet binnen zones met een 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.
- Droog een natte of vochtige batterij niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de batterijpolen.
- Gooi batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval.



Veiligheidsinstructies voor stroomvoorziening

1. De stroomvoorziening is bedoeld voor gebruik met apparatuur conform IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. De stroomvoorziening is bedoeld voor gebruik binnenshuis op droge locaties.
3. De apparatuur moet worden aangesloten op een nabijgelegen en goed toegankelijk stopcontact.
4. Als de stroomvoorziening beschadigd of defect is, mag u deze niet repareren of gebruiken.
5. Ga voor meer informatie naar https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparatie



Waarschuwing:





- Reparaties aan een intrinsiek veilige Motorola Solutions-portofoon die is gecertificeerd door bijvoorbeeld FM, UL, CSA of CENELEC dienen alleen te geschieden op een locatie die is gecontroleerd volgens de reparatie- en servicenorm van de certificeringsinstelling.
- Neem contact op met Motorola Solutions voor hulp met betrekking tot reparaties en service van intrinsiek veilige Motorola Solutions-apparatuur.

Met een reparatie wordt bedoeld dat er iets intern in de unit wordt gewijzigd, waardoor deze terugkeert in de oorspronkelijke staat.

Gevalen die niet als reparatie worden beschouwd, zijn gevallen waarin een actie wordt uitgevoerd op een unit waarvoor het niet nodig is de buitenste behuizing van de unit te openen op een manier waarop het interne elektrische circuit van de unit wordt blootgesteld.

Gebruik geen andere opties of accessoires

De Motorola Solutions-communicatieapparatuur is gecertificeerd als intrinsiek veilig door een certificeringsinstantie (FM, UL, CSA, CENELEC) en is getest als compleet systeem dat bestaat uit de vermelde door de certificeringsinstantie goedgekeurde portofoon, goedgekeurde batterij en goedgekeurde accessoires of opties, of beide. Deze combinatie van goedgekeurde portofoon en batterij moet worden aangehouden. Er mag geen vervanging van items plaatsvinden, zelfs niet als de vervanging eerder is goedgekeurd met een ander Motorola Solutions-communicatieapparaat. Goedgekeurde configuraties worden vermeld door de certificeringsinstantie (FM, UL, CSA, CENELEC).

Het etiket 'Intrinsiek veilig' op de portofoon verwijst naar de classificatie 'intrinsiek veilig' van dat type portofoon en de goedgekeurde batterijen die kunnen worden gebruikt in combinatie met het desbetreffende systeem.

De handleiding PN waarnaar wordt verwezen op het etiket 'Intrinsiek veilig' geeft aan welke goedgekeurde accessoires en/of opties kunnen worden gebruikt in combinatie met de portofoon.

Gebruik van een niet-intrinsiek veilige Motorola Solutions-batterij en/of -accessoire met de goedgekeurde Motorola Solutions-portofooneenheid leidt ertoe dat de certificering 'intrinsiek veilig' van die portofoon ongeldig wordt.

De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door





Nederlands

de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.





Obs!

Før du tar i bruk denne radioen, bør du lese dette heftet, som inneholder viktige instruksjoner for bruk.

For informasjon om produktdetaljer, brosjyrer, brukerhåndbøker og godkjent tilbehør. Se www.motorolasolutions.com.

Samsvar med standarder for RF-eksponering

Nasjonale og internasjonale forskrifter krever at produsentene påser at bærbare toveis radioer ligger innenfor angitte grenser for RF-energieksponering, før de kan markedsføres. Din toveis radio fra Motorola Solutions er konstruert, produsert og testet for å være i overensstemmelse med alle gjeldende nasjonale og internasjonale forskrifter for menneskelig eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi.

Informasjon om forståelse og kontroll av RF-energieksponering og instruksjoner for bruk for den generelle forbruker og i ukontrollerte miljøer

Hvis du vil ha mer informasjon om hva RF-energieksponering er, kan du gå til disse nettstedene:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Se https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html hvis du vil ha mer informasjon.

Retningslinjer for samsvar og kontroll av RF-eksponering

- Ikke fjern noen av etikettene for RF-eksponering, hvis slike finnes, fra denne enheten eller noe relatert tilbehør.
- Legg disse instruksjonene ved enheten når du overleverer den til andre brukere.
- Ikke bruk dette utstyret hvis kravene til bruk som er angitt her, ikke er oppfylt.

Bruksanvisning

- Ikke send mer enn 50 % av tiden. Trykk på **Push-To-Talk (PTT)**-knappen for å sende (snakke). Slipp **PTT**-knappen for å motta anrop.
- Hold radioen loddrett foran ansiktet med mikrofonen (og andre deler av radioen, inkludert antennen) minst 2,5 cm fra nesen eller munnen. Hold antennen unna øynene.





norsk (bokmål)

- Når radioen bæres på kroppen, må du alltid plassere den i en belteklemme, en holder, et hylster, en veske eller en sele som er ment for dette produktet og godkjent av Motorola Solutions.
- IKKE hold i antennen når radioen sender.
- IKKE bruk en bærbar radio som har en skadet antenne. Hvis en skadet antenne kommer i kontakt med huden, kan det forårsake en mindre forbrenning.
- Bruk bare antenner, batterier og tilbehør som er levert og godkjent av Motorola Solutions. Dette er for å sikre at radioen fortsatt oppfyller kravene til gjeldende grenser for RF-eksponering.
- Du finner en liste over Motorola Solutions-godkjent tilbehør i brukerhåndboken og på www.motorolasolutions.com

Lydsikkerhet

Eksponering for høye lyder fra en hvilken som helst kilde over lengre tid kan påvirke hørselen din midlertidig eller permanent. Jo høyere volumet på radioen er, desto raskere blir hørselen din påvirket. Hørselsskade fra høy lyd er iblant ikke mulig å oppdage i begynnelsen, og det kan oppstå en akkumulert effekt.

Slik beskytter du hørselen din:

- Bruk laveste volum som er nødvendig for å gjøre jobben.
- Skru opp volumet bare hvis du befinner deg i støyende omgivelser.
- Skru ned volumet før du kobler til hodesett eller øretelefon.
- Begrens hvor mye tid du bruker hodesett eller øretelefoner med høyt volum.
- Hvis du bruker radioen uten hode- eller øretelefoner, må du ikke plassere høyttaleren til radioen direkte mot øret.

Medisinske enheter

Hvis du bruker en medisinsk enhet, for eksempel en pacemaker eller et høreapparat, kan du kontakte produsenten av enheten for å finne ut om den er tilstrekkelig skjermet for RF-energi. Fastlegen kan kanskje bistå med å innhente slik informasjon.

Hylstre med magneter

Enkelte Motorola Solutions-hylstre inneholder sterke neodymmagneter. Hvis du bruker en medisinsk enhet, for eksempel pacemaker eller høreapparat, kan du kontakte produsenten av enheten for å finne ut om den kan brukes i nærheten av magneter. Fastlegen kan kanskje bistå med å innhente slik informasjon. Merk deg også at magneter kan skade andre produkter, deriblant mobiltelefoner, datamaskiner, harddisker og andre elektroniske enheter samt kredittkort og magnetiske medier. Hold hylsteret unna mekaniske enheter som kan påvirkes av magnetfelt. Kontakt produsenten for å finne ut om enheten eller produktet kan brukes i nærheten av magneter.





Advarsler

Det følgende forklarer advarsler for bruk:

For kjøretøy med kollisjonsputer



Advarsel:

- Se i kjøretøyprodusentens brukerhåndbok før du installerer elektronisk utstyr for å unngå at det kommer i konflikt med ledningene til kollisjonsputene.
- IKKE plasser en bærbar radio i området over kollisjonsputen eller i området der kollisjonsputen utløses. Kollisjonsputer blases opp med stor kraft. Hvis en bærbar radio plasseres i området der kollisjonsputen utløses og kollisjonsputen blases opp, kan radioen slynges ut med stor kraft og forårsake alvorlige personskader på personer i kjøretøyet.

Potensielt eksplosive miljøer



Advarsel:

- Ikke bær en radio som ikke er sertifisert for farlige steder, i potensielt eksplosive miljøer. Det kan føre til alvorlig personskade eller tap av menneskeliv. Du skal bare bruke radioer som er sertifisert for farlige steder, i potensielt eksplosive miljøer.
- Eksplosive miljøer refererer til fareklassifiserte steder som kan inneholde farlig gass, damp og støv, for eksempel tankområder under dekk på båter, overføringslagre for drivstoff eller kjemikalier, og områder der luften inneholder kjemikalier eller partikler, for eksempel korn, støv eller metallstøv. Områder med potensielt eksplosive miljøer er ofte, men ikke alltid, merket.
- IKKE fjern, installer eller lad batterier i slike områder, og ikke fjern eller monter antenner. Gnister i et potensielt eksplosivt miljø kan føre til eksplosjon eller brann, noe som kan resultere i personskade eller tap av menneskeliv.

Detonatorer og sprengningsområder



Advarsel: For å unngå mulig interferens med sprengningsoperasjoner må du slå av radioen når du er i nærheten av elektriske detonatorer, i et sprengningsområde eller i områder merket med «Slå av toveis radio». Følg alle skilt og instruksjoner.

Batterier



Obs!: Bruk bare Motorola Solutions-godkjente batterier.





- Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes av feil type.
- Lad batteriet ved hjelp av den godkjente Motorola Solutions-laderen.
- Bruk batteriet i samsvar med IP-rangeringen (Ingress Protection) for vann og/eller støv.
- Du må ikke kaste batteriet på ild.
- Du må ikke skifte batteri i et område som er merket "Farlig atmosfære".
- Du må ikke ta fra hverandre, knuse, punktere, skjære i strimler eller på annen måte prøve å endre formen på batteriet.
- Du må ikke tørke et vått eller fuktig batteri ved hjelp av et apparat eller en varmekilde, for eksempel en hårføner eller mikrobølgeovn.
- La ikke ledende materiale, for eksempel smykker, nøkler eller lenker komme i berøring med eksponerte batteriklemmer.
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet.

Sikkerhetsinstruksjoner for strømforsyning

1. Strømforsyningen skal brukes sammen med utstyr i henhold til IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Strømforsyningen skal brukes innendørs, i tørre omgivelser.
3. Utstyret skal kobles til et lett tilgjengelig uttak i nærheten.
4. Hvis strømforsyningen er skadet eller defekt, skal du ikke reparere eller bruke strømforsyningen.
5. Du finner mer informasjon på https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparasjon



Advarsel:

- Reparasjoner av et egensikkert radioprodukt fra Motorola Solutions som er sertifisert av for eksempel FM, UL, CSA eller CENELEC, skal bare gjøres på et sted som har vært vurdert i henhold til reparasjons- og servicestandardene til det sertifiserende godkjenningsorganet.
- Kontakt Motorola Solutions hvis du vil ha hjelp i forbindelse med reparasjoner og service av egensikkert utstyr fra Motorola Solutions.

En reparasjon er noe som gjøres inni enheten, og som bringer den tilbake til den opprinnelige tilstanden.

Elementer som ikke anses som reparasjoner, er når en handling som utføres på enheten, ikke krever at ytterdekslet på enheten åpnes slik at de elektriske kretsene inni enheten avdekkes.



Ikke erstatt ekstrastyr eller tilbehør

Kommunikasjonsutstyr fra Motorola Solutions som er sertifisert som egensikkert av godkjenningsorganet (FM, UL, CSA, CENELEC), er testet som et komplett system som består av deler som det oppførte organet har angitt som godkjent bærbar, godkjent batteri og godkjent tilbehør eller ekstrastyr, eller begge deler. Denne kombinasjonen av godkjent bærbar og batteri må strengt overholdes. Ingen deler må erstattes, selv om reservedelen tidligere har blitt godkjent med en annen kommunikasjonsutstyrsenhet fra Motorola Solutions. Godkjente konfigurasjoner er oppført av godkjenningsorganet (FM, UL, CSA, CENELEC).

Etiketten for egensikker godkjenning som er festet på radioen, refererer til klassifiseringen av dette radioproduktet og de godkjente batteriene som kan brukes med dette systemet, som egensikre.

Den manuelle PN som det refereres til på etiketten for egensikker godkjenning, angir det godkjente tilbehøret og/eller ekstrastyret som kan brukes med den bærbare radioenheten.

Bruk av et batteri og/eller tilbehør som ikke er et egensikkert produkt fra Motorola Solutions sammen med en Motorola Solutions-godkjent radioenhet, vil ugyldiggjøre egensikker godkjenningen av radioenheten.

EUs avfallsdirektiv for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



EUs WEEE-direktiv krever at produkter som selges i EU-land, må være merket med en avfallsdunk med kryss over (eventuelt skal esken merkes). Som definert av WEEE-direktivet, betyr dette symbolet, en avfallsdunk med kryss over, at kunder og sluttbrukere i EU-land ikke skal kaste elektronisk eller elektrisk utstyr eller tilbehør i det vanlige husholdningsavfallet. Kunder eller sluttbrukere i EU-land bør kontakte den lokale utstyrsleverandøren eller servicesenteret for informasjon om systemet for avfallsinnsamling i sitt land.



norsk (bokmål)

Notes





Przestroga

Przed rozpoczęciem korzystania z radiotelefonu należy zapoznać się z niniejszą broszurą zawierającą ważne informacje na temat obsługi urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie www.motorolasolutions.com.

Zgodność ze standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych przed ich wprowadzeniem na rynek. Radiotelefon Motorola Solutions został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej na ludzi.

Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowania oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania w miejscach zamieszkałych i niekontrolowanych

Więcej informacji na temat definicji oddziaływania energii fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Zgodność z przepisami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych i wytyczne dotyczące kontroli

- Nie należy usuwać żadnych etykiet (jeśli są obecne) informujących o oddziaływaniu fal radiowych z urządzenia lub jego akcesoriów.
- Po przekazaniu urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć te instrukcje do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli wymagania eksploatacyjne opisane w niniejszym dokumencie nie zostaną spełnione.





Instrukcje obsługi

- Nadawanie powinno odbywać się maksymalnie przez 50% czasu użytkowania. Aby rozpocząć nadawanie (rozmowę), wciśnij przycisk **PTT (Push-To-Talk)**. Aby odbierać połączenia, zwolnij przycisk **PTT**.
- Trzymaj radiotelefon w pozycji pionowej przed twarzą w taki sposób, aby mikrofon (i inne części radiotelefonu włącznie z anteną) znajdował się co najmniej 2,5 cm (1 cala) od nosa lub ust. Nie należy zbliżać anteny do oczu.
- Jeśli radiotelefon jest noszony przy ciele, należy zawsze stosować zatwierdzone przez firmę Motorola i przeznaczone dla tego produktu zacisk, uchwyt, pokrowiec, torbę lub uprząż.
- **NIE** chwytaj anteny, gdy radiotelefon nadaje.
- **NIE** korzystaj z radiotelefonu przewoźnego z uszkodzoną anteną. Kontakt uszkodzonej anteny ze skórą może spowodować drobne poparzenia.
- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamienne anteny, akumulatory oraz akcesoria.
- Listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.motorolasolutions.com



Bezpieczeństwo akustyczne

Przebywanie przez dłuższy czas w bardzo głośnym otoczeniu może czasowo lub na stałe negatywnie wpłynąć na słuch. Im głośniejszy jest dźwięk radiotelefonu, tym szybciej zacznie on wpływać na organ słuchu. Zdarza się, że uszkodzenia słuchu spowodowane hałasem są początkowo trudne do wykrycia i mogą narastać z upływem czasu.

Aby chronić słuch:

- Należy korzystać z najniższego poziomu głośności koniecznego do wykonania pracy.
- Należy zwiększać poziom głośności tylko w przypadku znajdowania się w hałaśliwym otoczeniu.
- Należy zmniejszać głośność przed podłączeniem zestawu słuchawkowego lub słuchawki.
- Należy ograniczać czas korzystania z zestawu słuchawkowego lub słuchawki z ustawionym wysokim poziomem głośności.
- Nie należy umieszczać głośnika bezpośrednio przy uchu podczas korzystania z urządzenia bez zestawu słuchawkowego lub słuchawki.





Urządzenia medyczne

W przypadku korzystania z osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub aparat słuchowy, należy skonsultować się z ich producentem w celu określenia, czy są dostatecznie chronione przez oddziaływaniem energii fal radiowych. W uzyskaniu tych informacji może pomóc lekarz.

Pokrowce zawierające magnesy

Niektóre pokrowce firmy Motorola Solutions zawierają silne magnesy neodymowe. W przypadku korzystania z osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub aparat słuchowy, należy skonsultować się z ich producentem w celu określenia, czy mogą być używane w niewielkiej odległości od magnesów. W uzyskaniu tych informacji może pomóc lekarz. Należy pamiętać, że magnesy mogą uszkadzać inne produkty, w tym telefony komórkowe, komputery, dyski twarde i inne urządzenia elektroniczne, jak również karty kredytowe i nośniki magnetyczne. Pokrowce trzymać z dala od urządzeń mechanicznych, których działanie mogłoby się zmienić pod wpływem pola magnetycznego. W celu określenia, czy urządzenie lub produkt może być używane w pobliżu magnesów, skonsultuj się z jego producentem.

Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżenia dotyczące obsługi:

Pojazdy z poduszkami powietrznymi



Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją obsługi wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć powstania zakłóceń powodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.
- Radiotelefonu przewoźnego NIE należy umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napelniane z bardzo dużą siłą. Jeśli radiotelefon przewoźny znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napelniana, może zostać wypchnięty z dużą siłą i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

Środowiska potencjalnie wybuchowe



Ostrzeżenie:

- Nie wolno wносить radiotelefonu nieposiadającego certyfikatu do pracy w miejscach niebezpiecznych do środowisk potencjalnie wybuchowych. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W miejscach



- niebezpiecznych w środowiskach potencjalnie wybuchowych należy korzystać wyłącznie z radiotelefonu posiadającego certyfikat.
- Środowiska wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą się znajdować niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub środków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera środki chemiczne bądź cząsteczki takie jak drobiny, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
 - Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takim środowisku iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub mieć skutek śmiertelny.

Detonatory i obszary wybuchów



Ostrzeżenie: Aby uniknąć zakłócania działań związanych z przeprowadzaniem wybuchów, wyłącz radiotelefon, gdy znajdujesz się w pobliżu elektrycznych detonatorów, na obszarze wybuchu lub na obszarze oznaczonym znakami: „Wyłączyć radiotelefon dwukierunkowy”. Postępuj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

Akumulatory



Przestroga: Należy używać wyłącznie akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.

- Zastosowanie niewłaściwego typu akumulatorów może grozić ich eksplozją.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.
- Z akumulatora należy korzystać zgodnie z przypisaną mu klasą wodo- i/lub pyłoszczelności IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywać w obszarach oznaczonych jako „Środowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontować, miażdżyć, przebijać, rozcinać ani w żaden inny sposób zmieniać jego postaci.
- Nie wolno suszyć zamoczonego akumulatora przy użyciu takich urządzeń lub źródeł ciepła jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu materiałów przewodzących prąd, takich jak biżuteria, klucze lub łańcuszki, z odsłoniętymi stykami akumulatora.
- Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące zasilaczy

1. Zasilacz jest przeznaczony do użytku z urządzeniami zgodnymi z normą IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Zasilacz jest przeznaczony do użytku wewnętrznego w suchych pomieszczeniach.
3. Urządzenie powinno być podłączone do pobliskiego i łatwo dostępnego gniazdka.
4. Jeśli zasilacz jest uszkodzony lub wadliwy, nie należy go naprawiać ani używać.
5. Więcej szczegółów można znaleźć na stronie https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Naprawy



Ostrzeżenie:

- Naprawy iskrobezpiecznych urządzeń radiowych firmy Motorola Solutions z certyfikatem organizacji, takich jak FM, UL, CSA lub CENELEC, powinny być wykonywane tylko w placówce poddanej audytowi w zakresie standardów napraw i serwisu wymaganych przez organ certyfikujący.
- Aby uzyskać pomoc na temat napraw i serwisowania iskrobezpiecznych urządzeń Motorola Solutions, należy skontaktować się z firmą Motorola Solutions.

Naprawa oznacza ingerencję w elementy wewnętrzne urządzenia, która ma na celu przywrócenie go do pierwotnego stanu.

Czynności nie są klasyfikowane jako naprawy, jeżeli nie wymagają zdjęcia zewnętrznej obudowy urządzenia i odsłonięcia wewnętrznych obwodów elektrycznych.

Zakaz stosowania zamienników wyposażenia opcjonalnego i akcesoriów

Urządzenia komunikacyjne Motorola Solutions z certyfikatem sprzętu iskrobezpiecznego wydanym przez odpowiednią agencję (FM, UL, CSA, CENELEC) zostały przetestowane jako kompletny system składający się z wyszczególnionego w rejestrze tej agencji zatwierdzonego modułu przewoźnego, zatwierdzonego akumulatora oraz zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposażenia opcjonalnego. Należy bezwzględnie przestrzegać tej kombinacji zatwierdzonego modułu przewoźnego i akumulatora. Pod żadnym pozorem nie wolno zastępować tych elementów zamiennikami, nawet jeśli zostały one wcześniej zatwierdzone do użytku z innym urządzeniem komunikacyjnym Motorola Solutions. Zatwierdzone

konfiguracje są wyszczególnione w rejestrze agencji certyfikującej (FM, UL, CSA, CENELEC).

Etykieta certyfikatu iskrobezpieczeństwa na radiotelefonie informuje o klasyfikacji iskrobezpieczeństwa samego urządzenia oraz zatwierdzonych akumulatorów.

Numer katalogowy instrukcji podany na etykiecie certyfikatu iskrobezpieczeństwa pozwala na zidentyfikowanie zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposażenia opcjonalnego, które można użytkować z przewoźnym radiotelefonem.

Używanie akumulatora i/lub akcesoriów innych niż sklasyfikowane jako iskrobezpieczne przez Motorola Solutions z zatwierdzonym radiotelefonem Motorola Solutions spowoduje unieważnienie certyfikatu iskrobezpieczeństwa tego urządzenia.

Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Dyrektywa WEEE wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów Unii Europejskiej były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu). Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi. Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.



Atenção

Antes de utilizar este rádio, leia este folheto que contém instruções de utilização importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais de utilizador e acessórios aprovados. Consulte www.motorolasolutions.com.

Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a rádios bidirecionais portáteis para que estes possam ser comercializados. O seu rádio bidirecional da Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional aplicável relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de radiofrequência.

Exposição a energia de RF - informações de sensibilização e controlo e instruções de utilização para a população em geral e ambientes não controlados

Para obter mais informações sobre em que consiste a exposição a energia de RF consulte os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obter informações

adicionais, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Diretrizes de conformidade e controlo de exposição a RF

- Não remova qualquer rótulo referente à exposição a RF afixado neste dispositivo ou nos respetivos acessórios.
- Ao entregar este dispositivo a outros utilizadores, entregue também as presentes instruções.
- Não utilize este dispositivo se os requisitos de funcionamento descritos no mesmo não forem cumpridos.

Instruções de funcionamento

- Não efetue transmissões durante mais de 50 % do tempo. Para transmitir (falar), prima o botão **Push-To-Talk (PTT)**. Para receber chamadas, solte o botão **PTT**.





Português

- Segure o rádio na posição vertical com o microfone (e outras partes do rádio, incluindo a antena) a, pelo menos, 2,5 cm do nariz ou dos lábios. Deve manter a antena afastada dos olhos.
- Quando utilizar o rádio junto ao corpo, coloque-o sempre numa presilha, num suporte, coldre ou estojo aprovados pela Motorola Solutions.
- NÃO pegue na antena quando o rádio estiver a transmitir.
- NÃO utilize nenhum rádio portátil que tenha uma antena danificada. Se uma antena danificada entrar em contacto com a sua pele, pode causar uma queimadura ligeira.
- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas antenas, baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o site www.motorolasolutions.com

Segurança acústica

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar a sua audição de forma temporária ou permanente. Quanto mais elevado for o volume do rádio, mais depressa a sua audição será afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de ligar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao seu ouvido.

Dispositivos médicos

Se utiliza um dispositivo médico pessoal, como um pacemaker ou um aparelho auditivo, consulte o fabricante desse dispositivo a fim de verificar se o dispositivo está devidamente protegido contra a energia de RF. O seu médico pode ajudá-lo a obter esta informação.

Coldres com ímanes

Alguns coldres da Motorola Solutions possuem ímanes fortes de neodímio. Se utiliza um dispositivo médico pessoal, como um pacemaker ou um aparelho auditivo, consulte o fabricante do seu dispositivo para determinar se o mesmo



pode ser utilizado perto de ímanes. O seu médico pode ajudá-lo a obter esta informação. Tenha também em atenção que os ímanes podem danificar outros produtos, incluindo telemóveis, computadores, discos rígidos e outros dispositivos eletrónicos, bem como cartões de crédito e suportes magnéticos. Mantenha o cople afastado de qualquer dispositivo mecânico que possa ser afetado por um campo magnético. Consulte o fabricante do seu produto para determinar se o seu dispositivo ou produto pode ser utilizado perto de ímanes.

Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

Para veículos com airbags



Aviso:

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrónico, de forma a evitar interferência com a instalação elétrica do airbag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio portátil for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.

Ambientes potencialmente explosivos



Aviso:

- Não transporte para um ambiente potencialmente explosivo um rádio que não seja certificado para locais perigosos. Tal pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em ambientes potencialmente explosivos, apenas deve utilizar um rádio certificado para locais perigosos.
- Os ambientes explosivos referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pó perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contenha químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com ambientes potencialmente explosivos estão geralmente, mas nem sempre, assinaladas.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas num ambiente potencialmente explosivo podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

Detonadores ou zonas de explosão



Aviso: Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o rádio quando se encontrar nas proximidades de detonadores elétricos, numa zona de explosões ou em zonas onde existam avisos a indicar: "Desligar rádios bidirecionais". Respeite todos os sinais e instruções.

Baterias



Atenção: utilize apenas baterias aprovadas pela Motorola Solutions.

- Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".
- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.
- Não descarte as baterias juntamente com o lixo doméstico.

Instruções de segurança da fonte de alimentação

1. A fonte de alimentação destina-se a ser utilizada com equipamento que cumpra a norma IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. A fonte de alimentação destina-se a ser utilizada em espaços interiores e em locais secos.
3. O equipamento deve ser ligado a uma tomada próxima e de fácil acesso.
4. Se a fonte de alimentação estiver danificada ou apresentar algum defeito, não tente repará-la nem a utilize.
5. Para obter mais detalhes, consulte https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparação



Aviso:

- As reparações efetuadas num rádio da Motorola Solutions certificado, por exemplo, pela FM, a UL, a CSA ou a CENELEC como intrinsecamente seguro apenas devem ser realizadas num local que tenha sido auditado no âmbito da norma de manutenção e reparação da entidade certificadora.
- Para obter ajuda sobre a reparação e a manutenção de equipamentos da Motorola Solutions intrinsecamente seguros, contacte a Motorola Solutions.

Uma reparação consiste em algo realizado internamente na unidade com vista a restabelecer as suas condições originais.

Não são consideradas reparações as ações realizadas numa unidade que não exijam a abertura da sua estrutura exterior de forma que exponha os circuitos elétricos internos da unidade.

Não substitua opções ou acessórios

Os equipamentos de comunicação da Motorola Solutions certificados como intrinsecamente seguros pela entidade aprovadora (FM, UL, CSA, CENELEC) são testados enquanto sistemas integrais, que consiste no portátil aprovado, na bateria aprovada e nas opções ou acessórios aprovados (ou ambos) pela entidade enumerada. Esta combinação de portátil e bateria aprovados tem de ser rigorosamente respeitada. Não pode haver qualquer substituição de peças, mesmo que a peça de substituição tenha sido aprovada previamente com outra unidade de equipamento de comunicação da Motorola Solutions. As configurações aprovadas estão indicadas numa lista fornecida pela entidade aprovadora (FM, UL, CSA, CENELEC).

O rótulo de aprovação de intrinsecamente seguro afixado no rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio em causa e das baterias aprovadas que podem ser utilizadas com esse sistema.

O número de referência do manual referido no rótulo de aprovação de intrinsecamente seguro identifica os acessórios e/ou opções aprovados que podem ser utilizados com a unidade de rádio portátil em causa.

A utilização de uma bateria e/ou acessório intrinsecamente seguro que não seja da Motorola Solutions com a unidade de rádio aprovada da Motorola Solutions invalida a aprovação de intrinsecamente seguro da unidade de rádio em causa.

Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de incluir um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.



Внимание

Прежде чем использовать данную радиостанцию, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации. Для получения информации, брошюр и руководств пользователя по изданию, а также одобренных для использования с ним аксессуаров см. www.motorolasolutions.com.

Соответствие стандартам по радиочастотному излучению

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей проверять выпускаемые ими портативные приемопередающие радиостанции на соответствие стандартам пределов воздействия радиочастотного излучения перед выходом на рынок. Приемопередающие радиостанции компании Motorola Solutions сконструированы, произведены и испытаны в соответствии со всеми действующими международными и национальными нормативными требованиями в отношении воздействия радиочастотной электромагнитной энергии на человека.

Информирование по воздействию радиочастотного излучения, управление и инструкции для широких слоев населения в неконтролируемых условиях

Для получения дополнительной информации с определением понятия воздействия энергии радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Для получения дополнительной информации см. https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Рекомендации по соблюдению стандартов и контролю воздействия излучаемой радиочастотной энергии

- Не удаляйте с устройства и связанных с ним аксессуаров любые информационные и предупреждающие ярлыки о радиочастотном излучении.
- Прикрепите эти инструкции к устройству при передаче в эксплуатацию другим пользователям.
- Не используйте устройство, если эксплуатационные требования, приведенные в этом документе, не соблюдаются.





Инструкции по эксплуатации

- Выполняйте передачу не более 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку **PTT (Push-To-Talk)**. Для приема вызовов отпустите кнопку **PTT**.
- Держите радиостанцию в вертикальном положении перед лицом таким образом, чтобы микрофон и другие части радиостанции, включая антенну, находились минимум в 2,5 см от носа или губ. Антенну необходимо держать на достаточном расстоянии от глаз.
- При ношении на теле всегда размещайте радиостанцию на зажиме, в держателе, чехле, футляре или на страховочной системе, одобренных компанией Motorola Solutions для данного изделия.
- Не касайтесь антенны во время выполнения радиостанцией передачи.
- Не используйте портативную радиостанцию с поврежденной антенной. Контакт поврежденной антенны с кожей может вызвать незначительные ожоги.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны, аккумуляторы и аксессуары.
- Для получения списка аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions, см. руководство пользователя или посетите веб-сайт www.motorolasolutions.com



Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем громче звук на радиостанции, тем быстрее будет воздействие на слух. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Увеличивайте уровень громкости, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением наушника или гарнитуры.
- Ограничьте время использования гарнитур или наушников при высоком уровне громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или наушника не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.





Медицинские устройства

Если вы пользуетесь персональными медицинскими приборами, например кардиостимуляторами или слуховыми аппаратами, обратитесь к производителю устройства для получения информации о наличии надлежащего экранирования от РЧ-излучения. Возможно, ваш врач может оказать помощь в получении данной информации.

Чехлы с магнитами

Некоторые чехлы Motorola Solutions оснащены сильными неодимовыми магнитами. Если вы пользуетесь персональными медицинскими приборами, например кардиостимуляторами или слуховыми аппаратами, обратитесь к производителю такого прибора, чтобы определить, можно ли использовать устройство или изделие в непосредственной близости от магнитов. Возможно, ваш врач может оказать помощь в получении данной информации. Также помните, что магниты могут повредить другие устройства, в том числе сотовые телефоны, компьютеры, жесткие диски и другие электронные устройства, а также кредитные карты и магнитные носители. Держите чехол вдали от механических устройств, которые могут быть чувствительны к воздействию магнитного поля. Обратитесь к производителю устройства, чтобы определить, можно ли использовать устройство или изделие в непосредственной близости от магнитов.

Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



Предупреждение:

- См. руководство производителя автомобиля перед установкой электрического оборудования во избежание помех с электропроводкой воздушных подушек безопасности.
- Не помещайте портативную радиостанцию над местом, в котором располагается подушка безопасности, или в зоне ее раскрытия. Подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если портативная радиостанция находится в зоне раскрытия подушки безопасности и подушка срабатывает, портативную радиостанцию может вытолкнуть с большой силой в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров автомобиля.

Потенциально взрывоопасная среда



Предупреждение:





- Не переносите радиостанцию, не сертифицированную для использования в опасных условиях, в потенциально взрывоопасную среду. Это может привести к серьезным травмам или смерти. В потенциально взрывоопасных средах следует использовать только радиостанции, сертифицированные для использования в опасных условиях.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и территории содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, частиц, пыли или металлической пудры). Территории с потенциально взрывоопасной средой в большинстве случаев имеют ограниченный доступ.
- Не извлекайте, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких средах, а также не снимайте и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже смерти.

Детонаторы и места взрывных работ



Предупреждение: Во избежание возможных помех и непредусмотренного взаимодействия в радиусе действия детонаторов и проведения взрывных работ выключите питание радиостанции в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ или в местах с установленными предупреждающими знаками: "Отключите приемопередающие радиостанции". Следуйте всем знакам и соблюдайте инструкции.



Аккумуляторы



Внимание: Используйте только аккумуляторы, одобренные Motorola Solutions.

- При установке аккумулятора несоответствующего типа возникает риск взрыва.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
- Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
- Запрещается сжигать аккумуляторы.
- Запрещается заменять аккумулятор в зоне, для которой имеется предупреждение о наличии взрывоопасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, разламывать или иным образом предпринимать попытки по изменению формы аккумулятора.





- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.
- Не допускайте касания изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, открытых контактов аккумулятора.
- Не выбрасывайте аккумулятор с бытовыми отходами.

Инструкции по технике безопасности к блокам питания

1. Блок питания предназначен для использования с оборудованием в соответствии с IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Блок питания предназначен для использования в помещении в сухих условиях.
3. Оборудование должно быть подключено к ближайшей розетке, к которой имеется удобный доступ.
4. Если блок питания поврежден или неисправен, не ремонтируйте и не используйте его.
5. Для получения подробной информации см. https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.



Ремонт



Предупреждение:

- Ремонт искробезопасных радиостанций Motorola Solutions, сертифицированных по стандартам FM, UL, CSA, CENELEC, следует выполнять только в центрах по ремонту и обслуживанию, прошедших соответствующую сертификацию.
- Обратитесь к представителям Motorola Solutions по вопросам ремонта и обслуживания искробезопасного оборудования Motorola Solutions.

Ремонтные работы включают действия над внутренними компонентами устройства для восстановления исходного состояния поврежденного устройства.

Если действия не подразумевают вскрытия устройства для доступа к внутренним электрическим цепям и схемотехнике, такие процедуры не классифицируются как ремонтные работы.

Незаменяемые компоненты и аксессуары

Искробезопасное коммуникационное оборудование Motorola Solutions, сертифицированное по стандартам соответствующей санкционирующей





организации (FM, UL, CSA, CENELEC), проходит испытания в качестве целостной системы, включающей в себя портативное устройство, аккумуляторы, аксессуары или компоненты (по отдельности или в сочетании), одобренные санкционирующей организацией к использованию. Комплектность одобренного портативного устройства с аккумулятором требуется строго соблюдать. Не разрешается выполнять замену любых компонентов, даже если сменный компонент ранее был утвержден для использования в комплекте с другим коммуникационным оборудованием Motorola Solutions. Одобренные конфигурации приведены в списках соответствующей санкционирующей организации (FM, UL, CSA, CENELEC).

Ярлык с данными об утвержденном уровне искробезопасности на корпусе радиостанции соответствует классификации безопасности для радиоустройств, и с такой системой разрешается использовать одобренные к использованию аккумуляторы.

Код изделия на ярлыке с данными об утвержденном уровне искробезопасности указывает одобренные аксессуары или компоненты, которые разрешены к использованию с данной портативной радиостанцией. Использование искробезопасного аккумулятора и/или аксессуара стороннего производителя с одобренной к использованию радиостанцией Motorola Solutions отменяет утвержденный уровень искробезопасности изделия Motorola Solutions.



Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС)



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза продукция, поступающая в страны ЕС, должна иметь ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины на продукте (в некоторых случаях — на упаковке). Согласно директиве WEEE такой ярлык с перечеркнутой мусорной корзиной означает, что покупатели и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электрическое и электронное оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Покупатели или конечные пользователи в странах ЕС должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки.





Varoitus

Ennen kuin käytät radiopuhelinta, lue tämä tiedote, joka sisältää tärkeät käyttöohjeet.

Lisätietoja tuotteista, esitteistä, käyttöoppaista ja hyväksytyistä lisävarusteista. Vieraile sivustossa www.motorolasolutions.com.

Yhdenmukaisuus radiotaajuusenergialle altistumista koskevien standardien kanssa

Kansalliset ja kansainväliset määräykset vaativat, että valmistajat noudattavat kannettavien radiopuhelinten radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia, ennen kuin nämä laitteet viedään markkinoille. Motorola Solutionsin kannettava radiopuhelin on suunniteltu, valmistettu ja testattu siten, että se vastaa kaikkia sovellettavia kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä, jotka koskevat henkilöiden altistumista sähkömagneettiselle radiotaajuusenergialle.

Yleisväestö ja käyttö valvomattomassa ympäristössä: radiotaajuusenergia-altistumisen tiedostaminen, sen hallinnan tiedot ja käyttöohjeet

Lisätietoja radiotaajuusenergialle altistumisesta on seuraavissa sivustoissa:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Lisätietoja on sivustossa https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Radiotaajuusenergialle altistuminen ja sen hallinnan ohjeet

- Älä irrota laitteesta tai sen lisävarusteista mahdollisesti olevia radiotaajuusenergia-altistumisen merkintöjä.
- Liitä nämä ohjeet laitteeseen, kun luovutat sen toisille käyttäjille.
- Älä käytä tätä laitetta, jos tässä ohjeessa kuvattuja käyttövaatimuksia eivät täytetä.

Käyttöohjeet

- Lähetä enintään 50 % ajasta. Lähetä (puhu) painamalla **Push-To-Talk (PTT)** -painiketta. Vastaa puhelua vapauttamalla **PTT**-painike.
- Pidä radiopuhelinta pystyasennossa kasvojen edessä siten, että mikrofoni (ja muut radiopuhelimen osat, mukaan lukien antenni) ovat vähintään 2,5 cm:n (1 in.) etäisyydellä nenästä ja suusta. Antenni ei saa viedä silmien alueelle.





- Kun radiopuhelinta kuljetetaan mukana, se on pidettävä Motorola Solutionsin hyväksymässä tuotteen kiinnikkeessä, pidikkeessä, suojuksessa, kotelossa tai kainalokotelossa.
- ÄLÄ pidä antennista kiinni, kun radiopuhelin on lähetystilassa.
- ÄLÄ käytä radiopuhelinta, jonka antenni on vaurioitunut. Jos vaurioitunut antenni koskettaa ihoa, se voi aiheuttaa lievän palovamman.
- Käytä vain Motorola Solutionsin hyväksymiä, toimittamia tai korvaamia antennejä, akkuja ja lisävarusteita, jotta radiotaajuusenergialle altistumisrajoituksia voidaan noudattaa myös jatkossa.
- Motorola Solutionsin hyväksymien lisävarusteiden luettelo on käyttöoppaassa ja sivustossa www.motorolasolutions.com

Akustinen turvallisuus

Pitkäaikainen altistuminen koville äänille mistä tahansa lähteestä voi vahingoittaa kuuloa väliaikaisesti tai pysyvästi. Mitä suurempi radion äänenvoimakkuus on, sitä nopeammin se vaikuttaa kuuloaistiisi. Kovien äänten aiheuttamia kuulovaurioita ei välttämättä aina huomaa heti, ja niillä voi olla kumulatiivisia vaikutuksia.

Näin suojaat kuuloasi:

- Käytä mahdollisimman pientä äänenvoimakkuutta.
- Lisää äänenvoimakkuutta vain meluisassa ympäristössä.
- Säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuus pienelle ennen kuin asetat sen päähän.
- Älä käytä kuulokkeita suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja kerrallaan.
- Kun käytät radiopuhelinta ilman kuulokkeita, älä aseta radiopuhelimen kaiutinta suoraan korvalle.

Lääketieteelliset laitteet

Jos käytät sydämentahdistimen tai kuulolaitteen kaltaista lääketieteellistä laitetta, selvitä laitteen valmistajalta, onko laite riittävästi suojattu radiotaajuusenergialta. Lääkärisi voi auttaa sinua tämän asian selvittämisessä.

Kotelot, joissa on magneetteja

Joissakin Motorola Solutionsin keloissa on vahvoja neodyymimagneetteja. Jos käytät sydämentahdistimen tai kuulolaitteen kaltaista lääketieteellistä laitetta, selvitä laitteen valmistajalta, voidaanko sitä käyttää magneettien läheisyydessä. Lääkärisi voi auttaa sinua tämän asian selvittämisessä. Ota myös huomioon, että magneetit voivat vaurioittaa muita laitteita, kuten matkapuhelimia, tietokoneita, kiintolevyjä ja muita elektronisia laitteita sekä luottokortteja ja magneettisia tallennuslaitteita. Pidä kotelo etäällä mekaanisista laitteista, joihin magneettikenttä voi vaikuttaa. Selvitä laitteen valmistajalta, voiko laitetta käyttää magneettien läheisyydessä.





Käyttöä koskevat varoitukset

Seuraavassa käyttöä koskevien varoitusten selitykset:

Turvatyynyillä varustettu ajoneuvo



Vakava varoitus:

- Ennen kuin asennat sähkölaitteita, tutustu ajoneuvon valmistajan käyttöoppaaseen, jotta asennus ei ole haitaksi turvatyynykytkennöille.
- ÄLÄ pidä kannettavaa radiopuhelinta turvatyynyn yläpuolella olevalla alueella tai sen laukeamisalueella. Turvatyyny täyttyvät kovalla voimalla. Jos kannettava radiopuhelin on turvatyynyn laukeamisalueella ja turvatyyny laukeaa, radiopuhelin voi singota voimakkaasti ja vahingoittaa vakavasti autossa olevia.

Räjähdysherkät alueet



Vakava varoitus:

- Älä pidä mukanaasi radiopuhelinta, jota ei ole hyväksytty käytettäväksi vaarallisella, räjähdysriskillä alueella. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Käytä räjähdysriskillä alueilla vain sellaista radiopuhelinta, joka on sertifioitu räjähdysriskillä alueilla käytettäväksi.
- Räjähdysriskit ympäristöt ovat vaarallisiksi luokiteltuja alueita, joissa voi olla vaarallista kaasua, höyryä ja pölyä. Tällaisia alueita ovat esimerkiksi veneiden kansien alaiset tankkausalueet, siirrettävien polttoaineiden ja kemikaalien säilytystilat ja alueet, joiden ilmassa on kemikaaleja tai esimerkiksi viljapölyn, muun pölyn, metallijauheiden ja vastaavien hiukkasia. Räjähdysriskit alueet on yleensä (mutta ei aina) merkitty.
- Tällaisilla alueilla ei saa irrottaa, asentaa tai ladata akkuja eikä irrottaa tai asentaa antennia. Räjähdysriskillä alueella syntyvät kipinät voivat aiheuttaa räjähdysriskin tai tulipalon, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Räjäyttimet ja räjäytystyömaat



Vakava varoitus: Jotta radiopuhelin ei vaikuta räjäytystoimenpiteisiin, se on sammutettava räjäyttimien ja räjäytystyömaiden läheisyydessä, sekä alueilla, joissa on kyltti "Sammuta kaksisuuntainen radiopuhelin." Noudata kaikkia kylttejä ja ohjeita.



Akut



Varoitus: Käytä ainoastaan Motorola Solutionsin hyväksymiä akkuja.

- Jos laitteessa käytetään vääränlaista akkua, se voi räjähtää.
- Lataa akku hyväksytyllä Motorola Solutionsin laturilla.
- Käytä akkua sen vesi- ja/tai IP (Ingress Protection) -suojausluokituksen mukaisesti.
- Älä heitä akkua tuleen.
- Älä vaihda akkua paikassa, joka on merkitty vaaralliseksi ympäristöksi.
- Älä pura, murskaa, puhkaise tai revi akkua muuta sen muotoa muulla tavoin.
- Älä yritä kuivata akkua millään laitteella tai lämmönlähteellä, kuten hiustenkuivaajalla tai mikroaaltouunissa.
- Älä anna sähköä johtavien materiaalien (kuten korujen, avainten tai ketjujen) koskettaa paljaita akun napoja.
- Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana.

Virtalähteen turvaohjeet

1. Virtalähde on tarkoitettu IEC/EN/UL 62368-1/60950-1 -standardin mukaiseen käyttöön.
2. Virtalähde on tarkoitettu sisäkäyttöön kuivissa tiloissa.
3. Laite liitetään helposti käytettävissä olevaan läheiseen pistorasiaan.
4. Jos virtalähde on vaurioitunut tai viallinen, älä korjaa tai käytä sitä.
5. Lisätietoja on osoitteessa https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Korjaus



Vakava varoitus:

- Motorola Solutionsin luonnostaan vaarattomaksi sertifioitujen (esimerkiksi FM, UL, CSA, CENELEC) radiotuotteen saa korjata vain paikassa, joka on saanut sertifiointin antajan korjaus- ja huoltostandardien mukaisen hyväksynnän.
- Ota yhteyttä Motorola Solutionsiin, kun tarvitse apua Motorola Solutionsin luonnostaan vaarattomien laitteiden korjauksessa tai huollossa.

Korjauksessa yksikköä käsitellään sisäisesti siten, että se saadaan palautettua alkuperäiseen tilaansa.

Korjaukseksi ei katsota toimenpidettä, jossa yksikön kotelointia ei avata siten, että sen sisäiset sähköpiirit paljastuvat.



Älä korvaa lisävarusteita

Hyväksymisviraston (FM, UL, CSA, CENELEC) luonnostaan vaarattomiksi sertifioimat Motorola Solutions -viestintälaitteet on testattu kokonaisina järjestelminä. Ne koostuvat luetellun viraston hyväksymästä kannettavasta laitteesta, akusta ja lisävarusteesta/lisävarusteista. Hyväksyttyä kannettavan laitteen ja akun yhdistelmää on ehdottomasti noudatettava. Laitteita ei saa korvata, korvaava laite olisi aiemmin saanut hyväksynnän toisen Motorola Solutions -viestintälaitteyksikön kanssa. Hyväksynnän antanut virasto (FM, UL, CSA, CENELEC) on luetellut hyväksytyt kokoonpanot.

Radiolaitteeseen liitetty luonnostaan vaaraton -merkintä koskee vain tuon kyseisen laitteen luonnollisen vaarattomuuden luokitusta ja hyväksyttyjä akkuja, joita saa käyttää kyseisen järjestelmän kanssa.

Luonnostaan turvallinen -merkinnän PN-numero osoittaa, mitä hyväksyttyjä lisävarusteita voi käyttää kyseisen kannettavan radioyksikön kanssa.

Motorola Solutionsin hyväksymän radioyksikön saama luonnostaan vaaraton -hyväksyntä ei enää päde, jos laitetta käytetään muun kuin Motorola Solutionsin luonnostaan vaarattoman akun ja/tai lisälaitteen kanssa.

Euroopan unionin (EU) sähkö- ja elektroniikkaromua koskeva WEEE-direktiivi



Euroopan unionin WEEE-direktiivin mukaan EU-maihin myytävissä tuotteissa tai niiden pakkauksissa on oltava yliviivatun roska-astian kuva (erilliskeräysmerkintä). Erilliskeräysmerkintä merkitsee WEEE-direktiivin mukaan sitä, etteivät asiakkaat ja loppukäyttäjät saa hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteistoa tai -lisävarusteita kotitalousjätteenä EU-maissa. EU-maiden asiakkaiden tai loppukäyttäjien on otettava yhteyttä paikalliseen laitetoimittajan edustajaan tai huoltokeskukseen, kun he haluavat lisätietoja oman maansa jätteenkeräysjärjestelmästä.



suomi

Notes



Var försiktig

Läs denna broschyr som innehåller viktiga användningsinstruktioner innan du använder radion.

För mer information om produktdetaljer, broschyrer, användarhandböcker och godkända tillbehör, Se www.motorolasolutions.com.

Efterlevnad av standarder för RF-exponering

Enligt nationella och internationella förordningar krävs att tillverkare efterlever exponeringsgränserna för RF-energi för bärbara mobila tvåvägsradioenheter innan de kan marknadsföras. Tvåvägsradioenheter från Motorola Solutions är utformade, tillverkade och testade för att efterleva alla tillämpliga nationella och internationella förordningar rörande mänsklig exponering för radiofrekvensenergi och elektromagnetisk energi.

Information om exponering för RF-energi samt kontrollinformation och användningsinstruktioner för användning i allmänt tillgängliga obebakade miljöer

På följande webbplatser finns ytterligare information om vad RF-exponering innebär:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Mer information finns på https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Riktlinjer för kontroll och efterlevnad av RF-exponeringsgränser

- Ta inte bort RF-exponeringsetiketter om sådana finns på enheten eller på tillhörande tillbehör.
- Fäst dessa instruktioner på enheten när den överförs till andra.
- Använd inte denna enhet om inte driftskraven som beskrivs här uppfylls.

Användningsinstruktioner

- Sänd inte mer än 50 % av tiden. Tryck på knappen **Push-To-Talk (PTT)** för att sända (prata). Släpp knappen **PTT** för att ta emot samtal.
- Håll radion vertikalt framför ansiktet med mikrofonen (och andra radiodelar, inklusive antennen) minst 1 tum (2,5 cm) från näsa eller läppar. Antennen ska hållas borta från ögonen.
- När radion bärs på kroppen ska den alltid placeras i en hållare, ett hölster eller en väska som är godkänd av Motorola Solutions.





- Håll INTE i antennen när radion sänder.
- Använd INTE en bärbar radio med skadad antenn. Om en skadad antenn kommer i kontakt med huden kan den orsaka en mindre brännskada.
- Använd endast reservantennerna, -batterier och -tillbehör som har godkänts eller tillhandahållits av Motorola Solutions för att säkerställa fortsatt efterlevnad av tillämpliga gränser för RF-exponering.
- Gå till www.motorolasolutions.com eller se din användarhandbok för en lista över tillbehör som godkänts av Motorola Solutions

Akustisk säkerhet

Exponering för höga ljud, oavsett ljudkälla, under längre tidsperioder kan ge tillfälliga eller permanenta skador på hörseln. Ju högre volym på radion, desto snabbare påverkas din hörsel. Hörselskador på grund av höga ljud är ibland svåra att upptäcka till en början och kan ha en kumulativ effekt.

Så här skyddar du din hörsel:

- Använd lägsta möjliga volym för att kunna utföra ditt arbete.
- Hög volymen endast om du befinner dig i en omgivning med mycket bakgrundsljud.
- Sänk volymen innan du sätter på dig ett headset eller en öronsnäcka.
- Begränsa den mängd tid som du använder headset eller öronsnäckor när du har hög volym.
- När du använder radion utan headset eller öronsnäcka bör du inte hålla radiohögtalaren direkt mot örat.



Medicinska apparater

Om du använder en personlig medicinsk apparat, som en pacemaker eller hörapparat, ska du rådfråga tillverkaren av apparaten om den är ordentligt avskärmd från RF-energi. Din läkare kan eventuellt hjälpa dig med den informationen.

Hölster med magneter

Vissa hölster från Motorola Solutions har starka neodymmagneter. Om du använder en personlig medicinsk apparat, som en pacemaker eller hörapparat, ska du rådfråga tillverkaren av apparaten om den kan användas i närheten av magneter. Din läkare kan eventuellt hjälpa dig med den informationen. Observera att magneter kan skada andra produkter, inklusive mobiltelefoner, datorer, hårddiskar och andra elektroniska enheter så väl som kreditkort och magnetiska lagringsenheter. Se till att hölstret inte är i närheten av medicinska apparater som kan påverkas av ett magnetfält. Rådfråga tillverkaren av produkten för att avgöra om den kan användas i närheten av magneter.





Användningsvarningar

Följande text förklarar användningsvarningarna:

Fordon med krockkuddar



Varning:

- Läs fordonstillverkarens användarhandbok innan du installerar elektronisk utrustning så att du undviker störningar för ledningarna till krockkuddarna.
- Placera INTE en bärbar radio i området över en krockkudde eller i det område där den utlöses. Krockkuddar löses ut med avsevärd styrka. Om en krockkudde löser ut när en bärbar radio finns i det området kan radion kastas iväg med enorm styrka och orsaka allvarliga skador på passagerarna.

Områden med risk för explosion



Varning:

- Bär inte en radio som inte är certifierad för högriskmiljöer i områden med risk för explosion. Det kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. I områden med risk för explosion ska du endast använda en radio som är certifierad för högriskmiljöer.
- Med områden med risk för explosion menas riskområden som kan innehålla skadliga gaser, ångor eller damm, som tankningsplatser under båtdäck, bränsle- och kemikaliedepåer eller platser där luften innehåller kemikalier eller partiklar, till exempel säd, damm eller metallpulver. Områden med risk för explosion är ofta, men inte alltid, skyltade som sådana.
- I sådana områden ska du INTE ta ur, sätta i eller ladda batterier och heller inte ta bort eller montera antenner. Gnistor i områden med risk för explosion kan orsaka en explosion eller brand som kan leda till personskador eller till och med dödsfall.

Sprängningskapslar och sprängningsområden



Varning: Undvik eventuella störningar vid sprängning genom att stänga av radion när du är i närheten av elektriska sprängningskapslar, i ett sprängningsområde eller i områden där det finns skyltar med budskapet: "Stäng av tvåvägsradio." Följ alla skyltar och instruktioner.

Batterier



Var försiktig: Använd endast batterier som godkännts av Motorola Solutions.





- Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ av batteri.
- Ladda batteriet med en godkänd Motorola Solutions-laddare.
- Använd batteriet i enlighet med batteriets kapslingsklassning för vatten och/eller damm.
- Kassera inte batteriet genom att bränna det.
- Byt inte ut batteriet i riskfyllda miljöer.
- Ta inte isär, krossa, punktera eller skär i eller på annat sätt försöka ändra formen på batteriet.
- Torka INTE ett vått eller fuktigt batteri med någon apparat eller värmekälla, till exempel med hårtork eller i mikrovågsugn.
- Låt inte konduktiva material, som smycken eller nycklar, komma i kontakt med öppna batterikontakter.
- Kassera inte batteriet som vanligt hushållsavfall.

Säkerhetsinstruktioner för strömförsörjning

1. Nätdaptern är avsedd för användning med utrustning enligt IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Nätdaptern är avsedd för inomhusbruk på torra platser.
3. Utrustningen ska anslutas till ett eluttag i närheten som är lätt att komma åt.
4. Om nätdaptern är skadad eller defekt får den inte repareras eller användas.
5. Mer information finns på https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Reparation



Varning:

- Reparationer på en egensäker Motorola Solutions-radioproduct som certifierats av till exempel FM, UL, CSA eller CENELEC ska endast utföras på en plats som har inspekterats och godkänts enligt den certifierande instansens reparations- och servicestandard.
- Kontakta Motorola Solutions för hjälp med reparation och service av egensäker Motorola Solutions-utrustning.

En reparation innebär att något har utförts på enhetens insida för att den åter ska vara i ursprungligt skick.

Åtgärder som utförs på en enhet som inte innebär att enhetens yttre hölje måste öppnas på ett sådant sätt att enhetens inre elkretsar visas räknas inte som reparationer.





Byt inte ut alternativ eller tillbehör

Motorola Solutions kommunikationsutrustning är certifierad som egensäker av godkännande instans (FM, UL, CSA, CENELEC) och testad som ett komplett system som består av godkända bärbara, godkända batterier samt godkända tillbehör eller alternativ, eller båda. Denna godkända kombination av bärbar och batteri måste efterlevas. Delar får inte bytas ut, även om den ersättande delen tidigare har godkänts med en annan kommunikationsutrustningsenhet från Motorola Solutions. Godkända konfigurationer listas av godkännande instans (FM, UL, CSA, CENELEC).

Godkännandeetiketten för egensäkerhet som sitter på en radio åsyftar till klassificeringen för egensäkerhet för den radioprodukten, och de godkända batterierna som kan användas med det systemet.

Det manuella PN som refereras på godkännandeetiketten för egensäkerhet identifierar godkända tillbehör och/eller alternativ som kan användas med den bärbara radioenheten.

Användning av batterier och/eller tillbehör som inte är egensäkrade av Motorola Solutions med en radioenhet som godkänts av Motorola Solutions kan göra att radioenhetens egensäkerhetsgodkännande blir ogiltig.

EU:s direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



Enligt EU:s WEEE-direktiv måste etiketten med en överstruken soptunna finnas på produkter som säljs till EU-länder (eller i vissa fall på förpackningen). Enligt definitionen i WEEE-direktivet innebär etiketten med en överstruken soptunna att kunder och slutanvändare i EU-länder inte ska kasta elektronisk och elektrisk utrustning eller tillbehör i hushållsavfallet. Kunder eller slutanvändare i EU-länder bör kontakta sin lokala leverantörsrepresentant eller servicecenter för utrustning för information om systemet för avfallsinsamling i landet.



Notes



Dikkat

Bu telsizi kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçığı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.motorolasolutions.com adresini ziyaret edin.

RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarına Uyum

Ulusal ve uluslararası düzenlemeler uyarınca üreticilerin, portatif çift yönlü telsizleri piyasaya sürebilmesi için RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyması gerekir. Motorola Solutions çift yönlü telsiziniz, telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmaya ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası düzenlemelere uyacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir.

RF Enerjisine Maruz Kalma Duyarlılığı ve Kontrol Bilgileri ile Genel Nüfus ve Kontrolsüz Ortamlarda Kullanım İçin Kullanım Talimatları

RF enerjisine maruz kalma durumunun ne olduğu hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerini ziyaret edin:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Daha fazla bilgi için https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html adresini ziyaret edin.

RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu ve Kontrolüne Yönelik Talimatlar

- Bu cihaz veya ilgili aksesuarlarındaki RF Enerjisine Maruz Kalma Etiketlerini (varsa) çıkarmayın.
- Cihazı başka kullanıcılara devrederken bu talimatları cihazla birlikte verin.
- Burada tanımlanan çalıştırma gereksinimleri karşılanmadığında bu cihazı kullanmayın.

Kullanım Talimatları

- Zamanın %50'sinden daha uzun süre yayın yapmayın. Yayın yapmak (konuşmak) için **Bas Konuş (PTT)** düğmesine basın. Çağrılar almak için **PTT** düğmesini bırakın.
- Telsizi, mikrofonu (ve anten dahil olmak üzere diğer telsiz parçaları) burundan veya ağızdan en az 2,5 cm (1 inç) uzakta olacak ve yüzünüze bakacak şekilde dikey konumda tutun. Anten gözlerden uzakta tutulmalıdır.





Türkçe

- Telsizi üzerinizde taşıırken ürünü her zaman Motorola Solutions onaylı bir klipse, tutucuya, kılıfa, kaba veya vücut koşumuna yerleştirin.
- Telsiz yayın yaparken anteni TUTMAYIN.
- Anteni hasar görmüş portatif telsizleri KULLANMAYIN. Hasar görmüş anten cildinize temas ederse düşük derecede yanıklara neden olabilir.
- RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin geçerli sınırlara uyumluluğun devamlılığını sağlayabilmek için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sağlanan veya yedek olarak verilen antenleri, pilleri ve aksesuarları kullanın.
- Motorola Solutions onaylı aksesuarların listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya www.motorolasolutions.com adresini ziyaret edin.

Akustik Güvenlik

Herhangi bir kaynaktan gelen yüksek düzeyde sese uzun bir süre boyunca maruz kalmak, işitme duyunuzu geçici veya kalıcı olarak etkileyebilir. Telsizin ses düzeyi ne kadar yüksek olursa işitme bozuklukları o kadar erken ortaya çıkar. Şiddetli ses kaynaklı işitme hasarı başta fark edilmeyebilir ve gittikçe artan bir etkisi olabilir. İşitme duyunuzu korumak için:

- İşinizi yapmanız için gereken en düşük ses düzeyini kullanın.
- Sadece gürültülü bir ortamdaysanız ses düzeyini artırın.
- Kafa bandlı kulaklık veya kulak içi kulaklık eklemeden önce ses düzeyini azaltın.
- Kulaklıkları veya kafa bandlı kulaklıkları yüksek ses düzeyinde kullandığınız süreyi sınırlandırın.
- Telsizi bir kulaklık ya da kulak içi kulaklık olmadan kullanırken telsizin hoparlörünü doğrudan kulağınıza götürmeyin.

Tıbbi Cihazlar

Kalp pili veya işitme cihazı gibi bir kişisel medikal cihaz kullanıyorsanız söz konusu cihazınızın üreticisiyle iletişime geçerek cihazın RF enerjisinden yeterli bir şekilde korunup korunmadığını öğrenin. Doktorunuz bu bilgileri edinmede size yardımcı olabilir.

Mıknatıslı Kılıflar

Bazı Motorola Solutions kılıflarında güçlü neodim mıknatıslar bulunur. Kalp pili veya işitme cihazı gibi bir kişisel tıbbi cihaz kullanıyorsanız söz konusu cihazınızın üreticisiyle iletişime geçerek, cihazınızı mıknatısların yakınında kullanmanızda sakınca olup olmadığını öğrenin. Doktorunuz bu bilgileri edinmede size yardımcı olabilir. Ayrıca mıknatısların; cep telefonu, bilgisayar, sabit sürücülerin yanı sıra kredi kartları ve manyetik ortamlar gibi diğer elektronik cihazlara zarar verebileceğini unutmayın. Kılıfı, manyetik alanlardan etkilenebilecek mekanik cihazlardan uzak tutun. Cihazınızı veya ürününüzü mıknatısların yakınında kullanmanızda sakınca





olup olmadığını öğrenmek için söz konusu cihaz veya ürünün üreticisiyle iletişime geçin.

Operasyonel Uyarılar

Aşağıdaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmıştır:

Hava Yastıklı Araçlar



Uyarı:

- Hava yastığı devreleriyle parazit oluşmaması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Portatif telsizi hava yastığının üzerine veya hava yastığının açılacağı alana KOYMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçle şişer. Portatif telsiz hava yastığının açılacağı alana koyulur ve hava yastığı şişerse telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir. Bu durum, araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Potansiyel Olarak Patlayıcı Ortamlar



Uyarı:

- Tehlikeli Yerler için onaylanmamış telsizleri, potansiyel olarak patlayıcı ortamlara getirmeyin. Bu durum ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda, yalnızca tehlikeli yerler için onaylanmış telsizler kullanılmalıdır.
- Patlayıcı ortamlar; tehlikeli gaz, buhar, toz bulunan alanlar, yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri, havanın kimyasal maddeler veya granül, toz ya da metal tozları gibi partiküller içerdiği tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Patlama olasılığı olan ortamlara sahip alanlar her zaman olmasa da çoğu kez işaretlenmiştir.
- Böyle yerlerde pilleri ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ŞARJ ETMEYİN ve antenleri çıkarmayın veya takmayın. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlardaki kıvılcımlar yaralanmayla, hatta ölümlü sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.

Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



Uyarı: Patlatma işlemlerinden kaynaklanacak olası paraziti önlemek için elektrikli patlama kapsülleri ile patlama alanı yakınlarında veya aşağıdaki uyarının bulunduğu yerlerde telsizinizi kapatın: "Çift yönlü telsizi kapatın." Tüm işaretlere ve talimatlara uyun.



Piller



Dikkat: Yalnızca Motorola Solutions onaylı pilleri kullanın.

- Pil, yanlış tipte bir pil ile değiştirilirse patlama riski oluşabilir.
- Pilinizi her zaman onaylı Motorola Solutions şarj cihazıyla şarj edin.
- Pili su ve/veya toz Giriş Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.
- Pilinizi ateşe atmayın.
- Pili "Tehlikeli Ortam" etiketli herhangi bir yerde bırakmayın.
- Pilinizi sökmeyin, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da başka bir şekilde biçimini değiştirmeyi denemeyin.
- Islak veya nemli pili saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kaynağıyla kurutmayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açığındaki pil uçlarına temas etmesini engelleyin.
- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın.

Güç Kaynağı İçin Güvenlik Talimatları

1. Güç kaynağı, şu standartlara uygun ekipmanlarla kullanım içindir: IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Güç kaynağı, iç mekanlarda ve kuru yerlerde kullanıma uygundur.
3. Ekipman, yakınlarda yer alan ve kolayca erişilebilen bir prize takılmalıdır.
4. Hasarlı veya bozuk güç kaynaklarını onarmayın veya kullanmayın.
5. Daha fazla ayrıntı için lütfen bkz. https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Onarım



Uyarı:

- FM, UL, CSA, CENELEC gibi merciler tarafından kendinden emniyetli telsiz ürünü olarak sınıflandırılan Motorola Solutions telsizlerin onarım işlemleri, yalnızca onaylayan kuruluşun onarım ve servis standartları uyarınca denetlenen konumlarda gerçekleştirilmelidir.
- Kendinden emniyetli Motorola Solutions ekipmanlarının onarımı ve servis işlemleri hakkında yardım almak için Motorola Solutions ile iletişime geçin.

Onarım süreci, birimin orijinal durumuna geri döndürülebilmesi için birimde dahili olarak gerçekleştirilecek bazı işlemleri içerir.



Birimler üzerinde gerçekleştirilen ve dahili elektrik devrelerini açığa çıkaracak şekilde birimin dış kaplamasının açılmasını gerektirmeyen eylemler onarım işlemi olarak kabul edilmez.

Seçenekleri veya Aksesuarları Değiştirmeyin

Onay mercileri (FM, UL, CSA, CENELEC) tarafından kendinden emniyetli olarak sınıflandırılan Motorola Solutions iletişim ekipmanları, belirtilen merciler tarafından Onaylı portatif telsiz, Onaylı pil ve Onaylı aksesuarlar ya da seçeneklerden veya her ikisinden oluşan tam bir sistem olarak test edilir. Onaylı portatif telsiz ve pilin birlikte kullanımı kesinlikle gözetilmelidir. Değiştirilecek öğe önceden farklı bir Motorola Solutions iletişim ekipmanı birimi ile Onaylanmış olsa bile öğeler değiştirilmemelidir. Onaylı yapılandırmalar, Onay Mercileri (FM, UL, CSA, CENELEC) tarafından listelenir.

Telsizlere takılan Kendinden Emniyetli Onay Etiketli, ilgili telsiz ürününün kendinden emniyetli ürün sınıflandırmasını ve söz konusu sistemle birlikte kullanılabilen onaylı pilleri belirtir.

Kendinden Emniyetli Onay Etiketli üzerinde bulunan manuel PN, söz konusu portatif telsiz birimi ile kullanılabilen onaylı Aksesuarları ve/veya seçenekleri tanımlar. Motorola Solutions'a ait olmayan kendinden emniyetli pil ve/veya aksesuarı Motorola Solutions onaylı telsiz birimiyle kullanmak söz konusu telsiz biriminin kendinden emniyetli onayını geçersiz kılar.

Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktiflerinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşteri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir. AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.





Türkçe

Notes



Застереження

Перед використанням радіопристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі вказівки з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, посібники користувача й схвалені аксесуари див. на сайті www.motorolasolutions.com.

Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників портативних пристроїв двостороннього радіозв'язку дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж таких виробів дозволяється лише в разі відповідності цій вимозі. Пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions розроблено, вироблено та випробувано відповідно до всіх застосовних державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину.

Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання, регулювання такого впливу та інструкції з експлуатації пересічними користувачами або використання в неконтрольованих середовищах

Додаткову інформацію про те, що таке вплив РЧ-енергії, наведено на таких веб-сайтах:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Докладнішу інформацію див.

на веб-сайті https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html.

Дотримання норм впливу радіочастот і принципи його регулювання

- Не знімайте з цього пристрою або супутніх аксесуарів наклейки з інформацією про РЧ-енергію (за їхньої наявності).
- У разі передавання пристрою іншим особам передайте також ці інструкції.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо умови експлуатації не відповідають описаним у цьому документі.



Інструкції з експлуатації

- Час передачі не повинен перевищувати 50 % від загального часу використання. Щоб розпочати передачу (говорити), натисніть кнопку **PTT (Push-To-Talk)**. Для прийому викликів відпустіть кнопку **PTT**.
- Тримайте радіопристрій перед обличчям вертикально таким чином, щоб мікрофон (та інші частини радіопристрою, зокрема антена) були на відстані принаймні 2,5 см (1 дюйм) від носа чи губ. Антену не слід наближати до очей.
- Якщо ви носите радіопристрій на тілі, закріплюйте його лише за допомогою схвалених компанією Motorola Solutions затискачів, тримачів, чохла, футляра чи натільних ременів для цього виробу.
- НЕ беріться за антену радіопристрою під час передачі.
- НЕ користуйтеся радіопристроєм, у якого пошкоджена антена. У разі контакту пошкодженої антени зі шкірою можливий незначний опік.
- Щоб забезпечити дотримання застосовних обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени, батареї та аксесуари (з комплекту чи змінні).
- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в посібнику користувача та на сайті www.motorolasolutions.com



Безпека органів слуху

Тривалий гучний шум будь-якого походження може тимчасово або назавжди пошкодити слух. Що більша гучність радіопристрою, то швидше може погіршитися слух. Ушкодження слуху через гучний шум не завжди виявляється одразу, воно може розвиватися поступово.

Для захисту слуху дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

- використовуйте найменшу гучність, необхідну для виконання роботи;
- збільшуйте гучність лише в середовищі із сильним шумом;
- Зменшуйте гучність перед підключенням будь-якої гарнітури або навушників.
- обмежуйте час використання будь-яких гарнітур або навушників за високої гучності;
- Якщо радіопристрій використовується без гарнітури або навушників, не наближайте динамік пристрою безпосередньо до вуха.

Медичні пристрої

Якщо ви користуєтеся особистим медичним пристроєм на кшталт кардіостимулятора або слухового апарата, зверніться до його виробника, щоб





дізнатись, чи забезпечено у вашому пристрої належне екранування від РЧ-енергії. Можливо, допомогти отримати таку інформацію зможе ваш лікар.

Чохли, оснащені магнітами

Деякі чохли Motorola Solutions оснащені потужними неодимовими магнітами. Якщо ви користуєтесь особистим медичним пристроєм на кшталт кардіостимулятора або слухового апарата, дізнайтеся у його виробника, чи можна використовувати цей пристрій у безпосередній близькості від магнітів. Можливо, допомогти отримати таку інформацію зможе ваш лікар. Візьміть до уваги, що магніти можуть пошкодити інші вироби, зокрема мобільні телефони, комп'ютери, жорсткі диски й інші електронні пристрої, а також кредитні картки та магнітні носії. Тримайте чохол подалі від будь-яких механічних пристроїв, на які може вплинути магнітне поле. Зверніться до виробника й дізнайтеся, чи можна використовувати певний пристрій або виріб у безпосередній близькості від магнітів.

Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з посібником від виробника транспортного засобу, перш ніж встановлювати електронне обладнання.
- НЕ розміщуйте портативний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити портативний радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

Потенційно вибухонебезпечні середовища



Попередження:

- Не переносьте радіопристрій у потенційно вибухонебезпечне середовище, якщо його не схвалено для використання в небезпечних середовищах. Недотримання цієї вимоги може призвести до тяжкого травмування чи смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише радіопристрій, що схвалені для використання в небезпечних середовищах.





- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність небезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива, (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевих пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.
- У таких зонах ЗАБОРОНЕНО виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.

Детонатори та місця вибухових робіт



Попередження: Щоб не утворити перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте радіопристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів, у місцях проведення вибухових робіт і в місцях, де є оголошення про необхідність вимкнення пристрою двостороннього радіозв'язку. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.



Акумулятори



Застереження: Використовуйте лише акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions.

- Використання акумулятора невідповідного типу може призвести до вибуху.
- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.
- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено замінювати акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.
- Не утилізуйте акумулятори разом із побутовими відходами.





Техніка безпеки для користувачів блока живлення

1. Блок живлення призначений для використання з обладнанням, що відповідає стандарту IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Блок живлення призначений для використання в сухих приміщеннях.
3. Обладнання має бути підключеним до легкодоступної розетки поблизу.
4. Якщо блок живлення пошкоджено або в ньому виявлено дефекти, не використовуйте та не ремонтуйте його.
5. Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products.

Ремонт



Попередження:

- Ремонт вибухозахищених радіопристроїв Motorola Solutions, сертифікованих за стандартами FM, UL, CSA, CENELEC або подібними їм, має здійснюватися лише в центрах, що пройшли перевірку на відповідність стандартам ремонту й технічного обслуговування, ухваленим сертифікаційними органами.
- З питань щодо ремонту та обслуговування вибухозахищеного обладнання Motorola Solutions звертайтеся до компанії Motorola Solutions.

Ремонтом вважаються будь-які внутрішні роботи в пристрої, що виконуються з метою відновлення його початкового стану.

Якщо для усунення проблеми виконуються дії, що не потребують відкривання зовнішнього корпусу пристрою та доступу до його внутрішніх електричних схем, такі дії не вважаються ремонтом.

Не заміняйте наявне додаткове обладнання та аксесуари іншими аналогічними виробами

Обладнання для радіозв'язку Motorola Solutions, сертифіковане як вибухозахищене органом, що має право видачі дозволів (FM, UL, CSA, CENELEC), випробовується як цілісна система, що складається із внесених до переліку та схвалених відповідним органом портативного пристрою, акумулятора та аксесуарів чи додаткового обладнання (або того й іншого). Необхідно суворо дотримуватися такої комбінації портативного пристрою та акумулятора. Заборонено замінити частини вибухозахищеного пристрою, навіть якщо зміну частину раніше було схвалено до використання з іншим обладнанням для радіозв'язку Motorola Solutions. Перелік схвалених конфігурацій надається органом, що має право видачі дозволів (FM, UL, CSA, CENELEC).





Наклейка, що підтверджує вибухозахищеність, на радіопристрої означає, що цей радіопристрій класифіковано як вибухозахищений, і з цією системою можна використовувати схвалені акумулятори.

За каталоговими номерами, указаними на наклейці, що підтверджує вибухозахищеність, можна дізнатись, які схвалені аксесуари та (або) додаткове обладнання можна використовувати з цим портативним радіопристроєм.

У разі використання акумулятора та (або) аксесуарів, що не є вибухозахищеними виробами Motorola Solutions, визнання пристрою вибухозахищеним анулюється.

Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)



Згідно з директивою Європейського союзу WEEE, на продуктах, що продаються в країнах ЄС (або, у деяких випадках, на їх упаковці), має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття. Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачам і кінцевим користувачам у країнах ЄС не слід утилізувати електронне та електричне обладнання чи аксесуари разом із побутовими відходами. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збирання відходів у своїй країні.





Notes





Notes







sv-SE

RF-exponeringsutbildning och produktsäkerhetsinformation för bärbara tvåvägsradioenheter

tr-TR

Çift Yönlü Portatif Telsizler İçin RF Enerjisine Maruz Kalma Eğitimi ve Ürün Güvenliği Bilgileri

uk-UA

Відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання та заходи безпеки під час використання портативних пристроїв двостороннього радіозв'язку



Контактна інформація:
Моторола Солюшинс Системз Польща
вул. Червоне Маки, 82,
30-392 Краків,
Польща

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2017 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
Printed in



68012007073-CM

